

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou na-bídkou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát **MPM**.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.



MZE-28

ŽEHLIČKA S GENERÁTOREM PÁRY
DAMPFBÜGELEISEN
TRIIKRAUD AURUGENERAATOR
STEAM GENERATOR IRON
PLANCHA CON GENERADOR DE VAPOR
FER À REPASSER AVEC GÉNÉRATEUR DE VAPEUR
VASALÓ GÖZFEJLESZTŐVEL
FERRO DA STIRO CON GENERATORE DI VAPORE
LYGINTI SU GARŲ GENERATORIU
GLUDINĂȚ AR TVAIKA ȚENERATORU
STRIJKIJZER MET STOOMGENERATOR
ŽELAZKO Z GENERATOREM PARY
FIER DE CĂLCAT CU GENERATOR DE ABUR
УТЮГ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ
ŽEHLIČKA S PARNÝM GENERÁTOROM
ПРАСКА З ПАРОГЕНЕРАТОРОМ



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
EE	KASUTUSJUHEND	15
EN	USER MANUAL	21
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	27
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	33
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	39
IT	MANUALE D'USO	45
LT	VARTOTOJO VADOVAS	51
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	57
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	63
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	69
RO	MANUAL DE UTILIZARE	75
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	81
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	88
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	94

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



POWER
3000 W

PRESSURE
8 bar

WATER TANK
1,2 l

POWERFUL STEAM OUTPUT
140±10g/min

QUICK START
35s

AUTO SHUT OFF

PUMP SYSTEM WITH CONTINUOUS STEAM SUPPLY

POWER CORD
1.9 m

SELF-CLEANING SYSTEM

INTELLIGENT TEMPERATURE CONTROL
FOR ALL FABRIC TYPES

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- Žehlička by měla být připojena k uzemněný zdroj energie.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti! Během žehlení se nedotýkejte žehličky.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Nenechávejte žehličku připojenou k ní bez dozoru sítě.
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Při plnění nádrže vodou nebo při jejím vyprazdňování odpojte spotřebič ze sítě zdroj energie.
- Dolů Nádrž naplňte pouze vodou. Doporučuje se používat destilovanou vodu, aby se zabránilo usazování vodního kamene vnitřní části žehličky.
- Nalévání vody do nádrží, nepřidávejte do nepoužívejte žádné chemikálie - mohou poškodit zařízení.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Zařízení je zakázáno používat venku (ve venkovním prostředí).
- Během žehlení neotevírejte víko nádržky na vodu.
- Žehlička se musí používat na stabilní povrch a na tak odstavená.
- Žehlička by se neměla používat, pokud spadla známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.

- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Po dokončení žehlení vylijte zbývající vodu v nádržce.
- V žádném případě nežehlíte oblečení nebo látky, které jsou na lidech nebo zvířatech.
- Nebezpečí popálení - výpary nesměřujte na lidi nebo zvířata.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřima rukama.
- Kabel neomotávejte kolem žehličky, dokud nevychladne.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Pokud je žehlička umístěna na stojanu, ujistěte se, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní.
- Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá parametrům uvedeným na typovém štítku zařízení.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**



POZOR! HORKÝ POVRCH! Tento symbol označuje, že povrch spotřebiče může během používání dosáhnout velmi vysokých teplot. Dotyk může způsobit popáleniny; nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče, např. pracovních prvků žehličky (noha žehličky), částí krytu, které se nacházejí v bezprostřední blízkosti pracovních prvků spotřebiče.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---|---|
| 1. Vyjímatelná nádržka na vodu o objemu 1,2 l | 7. Tlačítko napájení |
| 2. Vyjímatelná patrona s filtrem proti vodnímu kameni | 8. Tlačítko volby SET steam shot |
| 3. Otvor pro nalévání vody | 9. Samočistící tlačítko |
| 4. Základ žehličky | 10. Tlačítko pro uvolnění páry |
| 5. Železné tlačítko zámku v základně | 11. Keramická noha |
| 6. Kontrolní panel | 12. Kabel spojující žehličku se základnou |
| | 13. Napájecí kabel |
| | 14. Místo pro schování kabelů |

KONTROLNÍ PANEL

- Funkce hasič - AUTO OFF
- Energeticky úsporný režim výstupu páry ECO
- Výkonný parní režim
- V nádrži není dostatek vody
- Samočistící

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte všechny nálepky, překryvy a ochrannou fólii ze žehlicí plochy žehličky.
- Úplně rozviňte napájecí kabel a hadici pro přívod páry.
- Umístěte základnu žehličky na stabilní, rovný povrch.
- Umístěte žehličku na vhodný povrch umístěný na základně žehličky.

POZOR! Při prvním použití žehličky může ze žehličky vycházet kouř a ze žehlicí plochy mohou vycházet bílé zbytky. Jev kouření po krátké chvíli ustane a bílé zbytky by měly po několika použitích zmizet.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

- Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od sítě.
 - Vyměňte nádržku na vodu (1) ze základny žehličky (4) zatažením za rukojeť v horní části nádržky.
 - Zkontrolujte, zda je vložka filtru proti vodnímu kameni (2) správně nainstalována.
 - Naplňte nádrž vodou na maximální úroveň (úroveň MAX vyznačená na uzávěru nádrže na vodu).
Můžete použít vodu z kohoutku – kartuše s filtrem, který chrání před tvorbou usazenin, vodu změkčí. Pokud je třeba vyměnit filtrační vložku proti vodnímu kameni a novou vložku ještě nemáte, použijte destilovanou vodu.
 - Zasuňte naplněnou nádrž (1) do železné základny (4), dokud nezaklapne.
- Když v nádrži není žádná voda, čerpadlo se vypne a na ovládacím panelu (6) se rozsvítí kontrolka (d). V takovém případě odpojte napájení a doplňte nádrž.

POZOR! Nikdy nepoužívejte přístroj bez filtrační vložky proti vodnímu kameni.

POZOR! Do nádrže by se měla nalévat pouze voda. Jakákoli jiná kapalina by mohla zařízení poškodit.

POZOR! Neplňte nádrž nad značku MAX.

Filtrační vložka proti vodnímu kameni by se měla měnit přibližně každé 2 nebo 3 měsíce, ale tato doba se může lišit v závislosti na frekvenci používání a tvrdosti používané vody.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Doporučuje se postavit žehličku na její základnu, která je vybavena protiskluzovými nožičkami, které chrání žehlicí plochu před poškozením. Nepokládejte žehličku na kovovou podložku.

Zařízení má funkci aretace žehličky v základně stisknutím a posunutím tlačítka (5).

Doporučuje se používat síťované/větrané žehlicí prkno, aby nedocházelo k nadměrné kondenzaci páry.

Při výběru žehlicího prkna dbejte na jeho stabilitu. Ujistěte se, že prostor pro parní stanici má dostatečnou nosnost (hmotnost zařízení s plnou nádrží je cca 5 kg).

Nedoporučuje se používat desky s dřevotřískovou deskou.

NASTAVENÍ TEPLOTY

Zkontrolujte pokyny k žehlení na štítku žehlitelného oděvu. Žehlička je vybavena systémem, který optimalizuje teplotu žehlicí plochy pro všechny materiály. Není třeba ručně nastavovat teplotu.

PARNÍ ŽEHLNÍ

POZOR! Žehlička uvolňuje hodně horké páry! Nebezpečí popálení!

1. Naplňte nádrž vodou, jak je popsáno v části „Plnění nádrže na vodu“.
2. Připojte své zařízení k síti.
3. Žehlení s párou je možné pouze po ukončení ohřevu. Jinak může z otvorů unikat voda.
4. Počkejte, až indikátor (c) na ovládacím panelu (6) přestane blikat, poté se noha řádně zahřeje. Zařízení je připraveno k provozu přibližně po 35 sekundách.
5. Pomocí tlačítka pro volbu programu (8) zvolte intenzitu výstupu páry.
6. Oblečení vyžehlete a držte stisknuté tlačítko páry (10).

DOPORUČENÍ ABYSTE SE ZBAVILI SILNÝCH ZÁHYBŮ, JE ŽEHLIČKA VYBAVENA VÝKONNOU FUNKCÍ PÁRY. CHCETE-LI JI AKTIVOVAT, STISKNĚTE RYCHLE TLAČÍTKO PRO UVOLNĚNÍ PÁRY (10) 2KRÁT BĚHEM 1 SEKUNDY. VÝBUCH PÁRY TRVÁ 2 SEKUNDY.

ŽEHLNÍ „BEZ PÁRY“

1. Během žehlení nemačkejte tlačítko pro uvolnění páry (10).

VERTIKÁLNÍ PARNÍ ŽEHLNÍ

Závěsné závěsy a oblečení (bundy, obleky, kabáty) lze žehlit přidržením žehličky pionowo.

1. Umístěte žehličku tak, aby chodidlo bylo rovnoběžné s látkou ve vzdálenosti několika centimetrů a posuňte žehličku stisknutím tlačítka pro uvolnění páry (10).

POZOR! Žehlička uvolňuje hodně horké páry! Nebezpečí popálení! Nikdy nesměřujte páru na lidi žádná zvířata!

FUNKCE HASIČ - AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Žehlička má funkci „FIREMAN“. Jedná se o elektronické, bezpečné vypnutí žehličky, když se cca 10 minut nepoužívá. Ochrana funguje jak když žehlička leží naplocho na povrchu, nebo když je odložená vertikálně. Funkce je signalizována zvukovým signálem a poté blikáním kontrolky (a) na ovládacím panelu (6). Poté se asi po 30 minutách aktivuje funkce AUTO OFF a žehlička se automaticky vypne.

DRIP BLOCK - PROTI ODKAPÁVÁNÍ

Žehlička je vybavena funkcí odkapávání – automaticky zastaví produkci páry, když je teplota příliš nízká.

AKTIVNÍ SYSTÉM PROTI VODNÍMU KAMENI

Zabraňuje usazování vodního kamene. Chrání tkaniny před uvolňováním špinavých, kamenných usazenin během žehlení. Prodlužuje životnost zařízení. Nádrž je vybavena kartuší s filtrem proti vodnímu kameni.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Po použití odpojte napájecí kabel ze sítě.
2. Počkejte, dokud žehlička a žehlicí základna nevychladnou.
3. Žehličku otřete vlhkým hadříkem.
4. Všechny usazeniny nebo jiné nečistoty z žehlicí plochy otřete vlhkým hadříkem a neabrazivním tekutým čisticím prostředkem.

POZOR! Nikdy žehličku neponořujte do vody ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.

POZOR! Nepoužívejte drátěnky ani jiné drsné přípravky. K čištění žehličky nepoužívejte silné čisticí prostředky.

5. Otřete základnu žehličky vlhkým hadříkem.

SAMOČIŠTĚNÍ - CALC CLEAN

1. Naplňte nádržku na vodu vodou podle pokynů v části „Plnění nádržky na vodu“.
2. Umístěte žehličku do bezpečné polohy, aby nedošlo k opaření horkou vodou.
3. Připojte zařízení ke zdroji napájení a zapněte jej pomocí tlačítka (7).
4. Jakmile je zahřívání dokončeno (kontrolka (c) přestane blikat a zůstane svítit), podržte tlačítko samočištění (9) po dobu 3 sekund.
5. Zařízení třikrát pípne a indikátor(y) zablikají. Samočištění trvá přibližně 2 minuty.
6. Po dokončení samočištění žehlička znovu třikrát pípne a kontrolka (kontrolky) zhasne.

POZOR! Když je parní čerpadlo v provozu přibližně 25 hodin, na ovládacím panelu (6) se objeví indikátor samočištění (e), který vás informuje, že je nutné provést samočištění.

KONEC PRÁCE

1. Odpojte síťový kabel ze sítě.
2. Počkejte, dokud žehlička a žehlicí základna nevychladnou.
3. Vyprázdnit nádržku na vodu (1).
4. Základna zařízení je postavena tak, aby bylo možné schovat napájecí kabel a propojovací kabel na speciálně připravené místo.
5. Sestavte propojovací kabel a napájecí kabel a vložte jej do úložného prostoru pro kabel (14).

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 1,9 m

Délka propojovacího kabelu: 1,55 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tento manuál byl strojově přeložen.

Máte-li pochybnosti, přečtěte si anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Bügeleisen sollte an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten! Verhindern Sie, dass das Bügeleisen während des Bügelns berührt wird.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden!
- Das an den Strom angeschlossene Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt zurückgelassen werden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und den Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel nicht beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. In einem solchen Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Vor der Reinigung zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt oder geleert wird, immer zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Die Verwendung von destilliertem Wasser wird empfohlen, um Kalkablagerungen im Inneren des Bügeleisens zu vermeiden.
- Beim Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter niemals chemische Mittel dazugeben - diese können das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf im Haushalt zu verwenden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Den Deckel des Wasserbehälters beim Bügeln nicht aufmachen.
- Das Bügeleisen darf ausschließlich auf einer stabilen Fläche verwendet und abgestellt werden.

- Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, Spuren von Beschädigungen aufweist oder wenn Wasser austritt.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Nach dem Bügeln das verbliebene Wasser aus dem Behälter ausschütten.
- Niemals Kleidung und Materialien bügeln, die sich auf Menschen oder Tieren befinden.
- Verbrennungsgefahr - die Dämpfe nicht auf Menschen oder Tiere richten.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Die Anschlussleitung um das Gerät nicht umwickeln, solange es nicht abgekühlt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- oder Gasherden, Kochplatten, Backöfen, etc. auf.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Wenn das Bügeleisen in die Station gestellt wird, ist sicherzustellen, ob der Untergrund stabil ist, auf dem die Station steht.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.

- **WARNUNG!** Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!



WICHTIG! Heiße Oberfläche! Dieses Symbol zeigt an, dass die Oberfläche des Geräts während des Gebrauchs sehr hohe Temperaturen erreichen kann. Die Berührung kann zu Verbrennungen führen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts, z. B. die Arbeitselemente des Bügeleisens (den Fuß des Bügeleisens), Teile des Gehäuses, die sich in unmittelbarer Nähe der Arbeitselemente des Geräts befinden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|--|--|
| 1. Abnehmbarer 1,2-Liter-Wassertank | 9. Selbstreinigender Knopf |
| 2. Herausnehmbare Kartusche mit Anti-Kalk-Filter | 10. Taste für den Dampfauswurf |
| 3. Wasser-Gießloch | 11. Keramiksohle |
| 4. Sockel aus Eisen | 12. Kabel, das das Bügeleisen mit dem Sockel verbindet |
| 5. Eisensperrknopf am Sockel | 13. Netzkabel |
| 6. Bedienfeld | 14. Ein Ort, an dem man Kabel verstecken kann |
| 7. Stromtaste | |
| 8. Steam Hit Auswahl taste SET | |

BEDIENFELD

- Firefighter-Funktion - AUTO OFF
- ECO energiesparender Dampfauswurfmodus
- Starker Dampfstoßmodus
- Kein Wasser im Behälter
- Selbstreinigend

VOR ERSTGEBRAUCH

- Alle Aufkleber, Aufsätze und die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen.
- Das Stromkabel und den Dampfschlauch komplett ausrollen.
- Die Dampfstation auf einem stabilen, ebenen Untergrund aufstellen.
- Das Bügeleisen auf der geeigneten Fläche auf der Dampfstation abstellen.

WICHTIG! Während des ersten Gebrauchs kann Rauch aus dem Bügeleisen austreten. An der Bügelsohle können weiße Ablagerungen sichtbar werden. Der Rauch verschwindet nach kurzer Zeit, die weißen Ablagerungen sollten nach wenigen Einsätzen verschwunden sein.

ERSTE SCHRITTE VOR DER VERWENDUNG

AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Sicherstellen, dass der Stecker des Geräts nicht eingesteckt ist.
2. Entfernen Sie den Wassertank (1) von der Basis des Bügeleisens (4), indem Sie am Griff an der Oberseite des Tanks ziehen.
3. Prüfen Sie, ob die Kartusche mit dem Anti-Kalk-Filter (2) richtig eingesetzt ist.
4. Füllen Sie den Tank bis zum maximalen Füllstand mit Wasser auf (MAX-Füllstand, der auf dem Tankwassereinfüllstutzen angegeben ist). Es kann Leitungswasser verwendet werden - eine Filterkartusche mit einem Sedimentschutzfilter enthärtet das Wasser. Wenn die Kalkfilterkartusche bereits ausgetauscht werden muss und Sie noch keine neue Kartusche haben, verwenden Sie destilliertes Wasser.
5. Setzen Sie den gefüllten Behälter (1) in den Boden des Bügeleisens (4) ein, bis er einrastet. Wenn der Tank leer ist, schaltet sich die Pumpe ab und die Kontrollleuchte (d) auf dem Bedienfeld (6) leuchtet auf. In diesem Fall muss der Stecker gezogen und der Behälter aufgefüllt werden.

WICHTIG! Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die Kalkfilterpatrone.

WICHTIG! Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.

WICHTIG! Den Behälter nicht über die MAX-Anzeige füllen.

Die Kartusche mit dem Anti-Kalk-Filter sollte etwa alle 2 bis 3 Monate ausgetauscht werden, dieser Zeitraum kann jedoch je nach Häufigkeit der Verwendung und Härte des verwendeten Wassers variieren.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Es wird empfohlen, das Bügeleisen auf der Station abzustellen, die mit Anti-Rutsch-Füßen ausgestattet ist und die Bügelsohle vor Beschädigungen schützt. Das Bügeleisen nicht auf einer Metallstütze abstellen.

Das Gerät hat die Funktion, das Bügeleisen durch Drücken und Schieben des Knopfes (5) im Sockel zu arretieren.

Es wird die Verwendung eines Bügelbretts mit Netzaufgabe/Belüftung empfohlen, um die übermäßige Kondensierung des Dampfs zu vermeiden.

Beim Kauf des Bügelbretts auf die Stabilität achten. Achten Sie darauf, dass der Platz für die Dampfstation über die entsprechende Tragfähigkeit verfügt (das Gewicht des Gerätes bei vollem Tank beträgt ca. 5 kg).

Es wird nicht empfohlen, Bügelbretter aus Spanplatten zu verwenden.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Prüfen Sie die Bügelhinweise auf dem Etikett des zu bügelnden Kleidungsstück. Das Bügeleisen ist mit einem Bügelplatten-Temperaturoptimierungssystem für alle Materialien ausgestattet. Die Temperatur muss nicht von Hand eingestellt werden.

DAMPFBÜGELN

WICHTIG! Das Bügeleisen stößt große Mengen von heißem Dampf aus! Verbrennungsgefahr!

1. Füllen Sie den Tank mit Wasser, wie im Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“ beschrieben.
2. Den Stecker des Geräts in die Steckdose stecken.

3. Das Dampfbügeln ist erst möglich, wenn das Gerät vollständig erhitzt wurde. Anderenfalls kann Wasser aus den Öffnungen austreten.
4. Warten Sie, bis die Anzeige (c) auf dem Bedienfeld (6) aufhört zu blinken, dann ist der Fuß richtig aufgewärmt. Das Gerät ist in ca. 35 Sekunden betriebsbereit.
5. Wählen Sie die Dampfausstoßleistung mit der Programmwahltaste (8) aus.
6. Bügeln Sie Ihre Kleidung, während Sie die Dampfstoßtaste (10) gedrückt halten.

HINWEIS! Um starke Falten loszuwerden, ist das Bügeleisen mit einer starken Dampfauswurf-funktion ausgestattet. Um es zu aktivieren, drücken Sie die Dampfauswurf-taste (10) innerhalb von 1 Sekunde 2 Mal schnell. Der Dampfstoß dauert 2 Sekunden.

BÜGELN OHNE DAMPF

1. Drücken Sie während des Bügelns nicht die Dampfauswurf-taste (10).

VERTIKALES DAMPFBÜGELN

Aufgehängte Gardinen und Kleidungsstücke (Jacken, Anzüge, Mäntel) können mit vertikal gehaltenem Bügeleisen gebügelt werden.

vertikal.

1. Stellen Sie das Bügeleisen mit dem Fuß parallel zum Stoff in einem Abstand von einigen Zentimetern auf und bewegen Sie das Bügeleisen, indem Sie die Dampfauswurf-taste (10) drücken.

WICHTIG! Das Bügeleisen stößt große Mengen von heißem Dampf aus! Verbrennungsgefahr! Den Dampf niemals auf Menschen und Tiere richten!

FIREFIGHTER-FUNKTION - AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Das Bügeleisen hat eine „FIREMAN“-Funktion. Es handelt sich um eine elektronische, sichere Abschaltung des Bügeleisens, wenn es ca. 10 Minuten lang nicht benutzt wird. Die Sicherheitsvorrichtung funktioniert sowohl dann, wenn das Bügeleisen flach auf der Oberfläche liegt, als auch wenn es in aufrechter Position steht. Die Funktion wird durch einen Piepton und das anschließende Blinken der Kontrollleuchte (a) auf dem Bedienfeld (6) angezeigt. Nach ca. 30 Minuten funktioniert dann die AUTO OFF-Funktion, das Bügeleisen schaltet sich automatisch aus.

DRIP STOP - ANTI-TROPF-STOPP

Das Bügeleisen ist mit einer Tropfstopp-Funktion ausgestattet - es hört automatisch auf, Dampf zu produzieren, wenn die Temperatur zu niedrig ist.

AKTIVES ANTI-KALK-SYSTEM

Verhindert Kalkablagerungen. Es schützt die Stoffe vor der Freisetzung von schmutzigen Kalkablagerungen beim Bügeln. Verlängert die Lebensdauer des Geräts. Der Tank ist mit einer Kartusche mit Anti-Kalk-Filter ausgestattet.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Nach dem Bügeln den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Warten, bis das Bügeleisen und die Dampfstation abgekühlt sind.
3. Das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch abwischen.
4. Ablagerungen oder anderen Schmutz mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden flüssigen Reinigungsmittel von der Bügelsohle entfernen.

WICHTIG! Das Bügeleisen niemals in Wasser tauchen oder unter dem Wasserhahn abspülen.

WICHTIG! Keine Drahtbürsten oder ähnliche scheuernden Gegenstände verwenden. Zur Reinigung des Bügeleisens keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.

5. Die Dampfstation mit einem feuchten Tuch abwischen.

SELBSTREINIGEND - CALC CLEAN

1. Das Wasser nach Maßgabe der Anweisungen im Kapitel „Auffüllen des Wasserbehälters“ in den Behälter füllen.
2. Das Bügeleisen in einer sicheren Position abstellen, um Verbrennungen durch heißes Wasser zu vermeiden.
3. Das Gerät an den Strom anschließen und mit der Taste (7) einschalten.
4. Wenn das Aufwärmen abgeschlossen ist (Anzeige (c) hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft), halten Sie die Selbstreinigungstaste (9) 3 Sekunden lang gedrückt.
5. Es ertönt ein dreifaches akustisches Signal und das Kontrolllämpchen (1) beginnt zu blinken. Die Selbstreinigung dauert ca. 2 Minuten.
6. Wenn die Selbstreinigung abgeschlossen ist, piept das Bügeleisen erneut dreimal und die Kontrollleuchte(n) erlischt.

WICHTIG! Wenn die Dampfpumpe ca. 25 Stunden gelaufen ist, leuchtet die Selbstreinigungskontrollleuchte (e) auf dem Bedienfeld (6) auf, um anzuzeigen, dass eine Selbstreinigung erforderlich ist.

NACH DER VERWENDUNG

1. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Warten, bis das Bügeleisen und die Dampfstation abgekühlt sind.
3. Wasserbehälter (1) leeren.
4. Der Sockel des Gerätes ist so konstruiert, dass es möglich ist, das Netzkabel und das Verbindungskabel an einem speziell vorbereiteten Ort zu verstecken.
5. Montieren Sie das Verbindungskabel und das Netzkabel und legen Sie sie in die Kabelaufbewahrung (14).

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt.

Länge des Netzkabels: 1,9 m

Länge des Verbindungskabels: 1,55 m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.

Wenn Sie Zweifel haben, lesen Sie bitte die englische Version.

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Raud peaks olema ühendatud maandatud toiteallikaga.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal. Ärge lubage triikimise ajal triikimist puudutada.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Vooluvõrku ühendatud rauda ei tohi jätta järelevalveta.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Kontrollige regulaarselt, et toitejuhe ei oleks kahjustatud.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Eemaldage pistik alati pistikupesast, kui te seadet ei kasuta.
- Enne puhastamist eemaldage esmalt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- Kui paak täidetakse veega või tühjendage, ühendage seade vooluallikast lahti.
- Valage paaki ainult vett. Soovitav on kasutada destilleeritud vett, et vältida lubjakivi sadestumist raua sisemistele osadele.
- Kui valatakse vett paaki, ärge lisage sellele mingeid kemikaale - need võivad seadet kahjustada.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet vabas õhus.
- Ärge avage paagi kaane triikimise ajal veega.
- Raud tuleb kasutada stabiilsel pinnal ja tühistada selline.
- Raud ei tohiks kasutada, kui see on langenud, sellel on kahjustuste jäljed või kui sellest lekib vesi.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.

- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui triikimine on lõpetatud, valage paagis ülejäänud vesi.
- Mitte mingil juhul rauast riideid ja materjale, mis on inimestele või loomadele.
- Põletusohu - mitte suunata auru inimeste või loomade suunas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Ärge rullige ühendusjuhet raua ümber, kuni see jahtub.
- Ärge asetage seadet elektri- ja gaasiköökide, põletite, ahjude jne lähedale.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Kui raud asetatakse seisma, veenduge, et pind, millele alus asetati, on stabiilne.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas võrgupinge vastab seadme nimesildil näidatud parameetritele.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**



TÄHELEPANU! Kuum pind! See sümbol näitab, et seadme pind võib kasutamise ajal saavutada väga kõrge temperatuuri. Selle puudutamine võib põhjustada põletusi; ärge puudutage seadme kuumi pindu, nt triikraua tööelemente (triikraua jalg), seadme tööelementide vahetus läheduses asuvaid korpuse osi.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Eemaldatav veepaak mahutavusega 1,2 l | 7. Toitenupp |
| 2. Eemaldatav padrun koos vahuvastase filtriga | 8. SET auru löögi valimise nupp |
| 3. Valamisava | 9. Isepuhastuse nupp |
| 4. Raudne alus | 10. Auru väljapaiskamise nupp |
| 5. Raua lukustusnupp alusele | 11. Keraamiline jalg |
| 6. Juhtpaneel | 12. Ühenduskaabel raua ja aluse vahel |
| | 13. Võrgukaabel |
| | 14. Hoiuruum kaablite jaoks |

JUHTPANEEL

- Tuletõrjuja funktsioon - AUTO OFF
- ECO auru väljapaiskamise energiasäästurežiim
- Kõrge aurutootmise režiim
- Paagis ei ole vett
- Isepuhastuv

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

- Eemaldage triikraua jalalt kõik kleeibised, korgid ja kaitsekile.
- Keerake toitejuhe ja auruvoolik täielikult lahti.
- Asetage triikraua alus stabiilsele, tasasele pinnale.
- Asetage triikraud kohandatud pinnale, mis asub triikraua põhjas.

TÄHELEPANU! Triikraua esmakordsel kasutamisel võib triikrauast väljuda suitsu ja triikraua jalast võib tekkida valge jääk. Suitsetamine lakkab lühikese aja pärast ja valge sadestus peaks mõne kasutuskorra järel kaduma.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

VEEPAAGI TÄITMINE

- Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Eemaldage veepaak (1) rauast alusest (4), tõmmates paagi ülaosas olevast käepidemest.
- Kontrollige, et vahutamisvastane filtripatarei (2) oleks õigesti paigaldatud.
- Täitke paak veega maksimaalse tasemeni (paagi vee sisselaskeava juures märgitud MAX-tase). Kasutada võib kraanivett - vee pehmemdamiseks võib kasutada filtripatareid, mis takistavad setete tekkimist. Kui vahutamisvastane filterkassett vajab juba väljavahetamist ja teil ei ole veel uut kassetti, kasutage destilleeritud vett.
- Lükake täidetud mahuti (1) rauast alusele (4), kuni see lukustub. Kui paagist saab vesi otsa, lülitub pump välja ja juhtpaneelil (6) asuv märgutuli (d) süttib. Kui see juhtub, ühendage vooluvõrk lahti ja täitke paak uuesti.

TÄHELEPANU! Ärge kunagi kasutage seadet ilma katlakivivastase filtri padrunita.

TÄHELEPANU! Mahutisse tuleks valada ainult vett. Mis tahes muu vedelik võib seadet kahjustada.

TÄHELEPANU! Ärge täitke paaki üle näidiku MAX.

Kaltsuvastane filtripatarei tuleks vahetada umbes iga 2-3 kuu järel, kuid see ajavahemik võib sõltuvalt kasutussagedusest ja kasutatava vee karedusest erineda.

SEADME KASUTAMINE

Soovitav on asetada triikraud selle alusele, mis on varustatud libisemiskindlate jalgadega, et kaitsta triikraua jalga kahjustuste eest. Ärge asetage triikrauda metalltoele.

Seadmel on funktsioon triikraua lukustamiseks alusele, vajutades ja libistades nuppu (5).

Soovitav on kasutada võrk/ventilatsiooniga triikimislauda, et vältida liiga suure auru kondenseerumist.

Triikimislauda valides pöörake tähelepanu selle stabiilsusele. Veenduge, et aurujaama ruum on piisavalt koormustaluvusega (seadme kaal koos täis paagiga on umbes 5 kg).

Laastplaadiga laudade kasutamine ei ole soovitatav.

TEMPERATUURI SEADISTUS

Kontrollige triikimisjuhiseid triikitava riideeseme sildil. Triikraud on varustatud süsteemiga, mis optimeerib jalgade temperatuuri kõikide materjalide puhul. Temperatuuri ei ole vaja käsitsi seadistada.

AURUTRIIKIMINE

TÄHELEPANU! Triikraud heidab palju kuuma auru! Põletusohht!

1. Täitke paak veega, nagu on kirjeldatud punktis "Veepaagi täitmine".
2. Ühendage seade võrku.
3. Aurutriikimine on võimalik ainult siis, kui kuumutamine on lõppenud. Vastasel juhul võib vesi aku-dest välja voolata.
4. Oodake, kuni juhtpaneelil (6) olev indikaator (c) ei vilgu enam, siis on jalg korralikult soojendatud. Seade on kasutusvalmis umbes 35 sekundi pärast.
5. Valige auru väljapaiskamise tugevus programmi valikunupu (8) abil.
6. Triikige riideid, hoides samal ajal auruväljalaske nuppu (10) all.

VIHJE! Triikraud on varustatud võimsa aurujoa funktsiooniga, et vabaneda rasketest kortsudest. Selle aktiveerimiseks vajutage 2 korda 1 sekundi jooksul kiiresti auruväljalaskeklahvi (10). Auru väljapaiskamine kestab 2 sekundit.

TRIIKIMINE "ILMA AURUTA"

1. Ärge vajutage triikimise ajal auru väljapaiskamise nuppu (10).

VERTIKAALNE AURUTRIIKIMINE

Riputavaid kardinaid ja riideid (jakid, ülikonnad, mantlid) saab triikida, hoides triikrauda kinni.

vertikaalselt.

1. Asetage triikraud jalaga paralleelselt materjaliga mõne sentimeetri kaugusele ja liigutage triikrauda, vajutades auru väljapaiskamise klahvi (10).

TÄHELEPANU! Triikraud heidab palju kuuma auru! Põletusohht! Ärge kunagi suunake auru inimeste või loomade poole!

TULETÕRJUJA FUNKTSIOON - AUTOMAATNE VÄLJALÜLITAMINE

Triikraual on funktsioon "WATCH". See on triikraua elektrooniline ohutu väljalülitamine, kui seda ei ole umbes 10 minutit kasutatud. Ohutusfunktsioon toimib nii siis, kui triikraud on lamades pinnal või kui see on asetatud vertikaalsesse asendisse. Funktsioonist annab märku helisignaal, millele järgneb kontrollpaneelil (6) asuva märgutule vilkumine (a). Siis,

umbes 30 minuti pärast, käivitub funktsioon AUTO OFF, triikraud lülitub automaatselt välja.

DRIP BLOCK - TILKUMISVASTANE PLOKK

Triikraud on varustatud tilgalukustusfunktsiooniga - see lõpetab automaatselt auru tootmise, kui temperatuur on liiga madal.

AKTIIVNE KATLAKIVIVASTANE SÜSTEEM

Hoiab ära katlakivi tekkimise. Kaitseb riideid triikimise ajal väljuvate määrdumisjääkide eest. Pikendab seadme kasutusiga. Paak on varustatud vahutamisevastase filtri padruniga.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Kui olete selle kasutamise lõpetanud, ühendage võrgukaabel vooluvõrgust lahti .
2. Oodake, kuni raud ja rauapõhi on jahtunud.
3. Pühkige triikrauda niiske lapiga.
4. Pühkige triikraua jalalt niiske lapiga, kasutades mitteabasiivset vedelat puhastusvahendit, setted või muud saasteained.

TÄHELEPANU! Ärge kunagi kastke triikrauda vette ega loputage seda kraani all.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage traatharja ega muid puhastusvahendeid. Ärge kasutage triikraua puhastamiseks tugevaid puhastusvahendeid.

5. Pühkige triikraua alus niiske lapiga.

ISEPUHASTUV - CALC CLEAN

1. Täitke veepaaki vesi vastavalt jaotises "Veepaagi täitmine" toodud juhiste.
2. Asetage triikraud ohutusse asendisse, et vältida põletusi kuuma veega.
3. Ühendage seade vooluvõrku ja lülitage see nupu (7) abil sisse.
4. Kui soojenemine on lõppenud (indikaator (c) lõpetab vilkumise ja põleb pidevalt), hoidke isepuhastamisnuppu (9) 3 sekundit all.
5. Seade annab kolm korda helisignaali ja märgutuli (e) vilgub. Isepuhastumine võtab umbes 2 minutit.
6. Kui isepuhastus on lõppenud, annab triikraud taas kolm korda helisignaali ja märgutuli (e) kustub.

TÄHELEPANU! Kui aurupump on töötanud umbes 25 tundi, ilmub juhtpaneelile (6) isepuhastuse märgutuli (e), mis näitab, et isepuhastus on vajalik.

TÖÖ LÕPETAMINE

1. Ühendage võrgukaabel vooluvõrgust lahti.
2. Oodake, kuni raud ja rauapõhi on jahtunud.
3. Tühjendage veepaak (1).
4. Seadme alus on konstrueeritud nii, et toite- ja ühenduskaablit on võimalik paigutada spetsiaalselt selleks ettenähtud kohta.
5. Ühendage ühenduskaabel ja toitejuhe kokku ja sisestage seejärel kaabli hoiukohta (14).

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 1,9 m.

Ühenduskaabli pikkus: 1,55 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

See kasutusjuhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohaliku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

SAFETY OF USE

- Read this Manual thoroughly before use.
- Plug the iron to PE (protective earth) mains outlets only.
- Be extremely careful when children are near the appliance! Never touch or let the appliance hot surfaces be touched when ironing.
- Do not immerse the appliance or its power cord in water or other liquids.
- Never leave the iron unattended when plugged into mains.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Periodically inspect the power cord for damage.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Always unplug the power cord when the appliance is not in use.
- Before cleaning the appliance, unplug it from the mains and wait until it cools down completely.
- When refilling the appliance tank water or emptying it, first unplug the power cord from the mains.
- Fill the iron water tank with water only. Distilled (demineralised) water is recommended to prevent scale deposit on the inner surfaces of the iron.
- Never add any chemicals to the water for the iron. They may damage the appliance.
- Use this appliance only as intended.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not open the water tank lid when ironing.
- Use and put away the iron on a solid, firm surface.
- Do not use the iron if it has fallen down, has visible damage or leaks water.
- This product may only be operated by children 8 or more years old, mentally and/or physically deficient persons and persons without knowledge of or experience in operation of this appliance type if supervised or instructed in safe operation, with clear understanding of all related risks. Children without supervision may never clean or maintain/care for this appliance.

- Keep this appliance and its power cord out of the reach of children below 8 years old.
- Children must not play with the device.
- When finished ironing, empty the iron water tank completely.
- Never iron any clothes or materials on people or animals.
- Risk of burns - do not direct vapour at people or animals.
- Never unplug the appliance by pulling by the power cord.
- Never plug the power cable with wet hands.
- Never wind the power cord around the iron before it cools down.
- Never put the appliance near electric or gas burners, cookers, ovens, etc.
- This appliance is not compatible for use with external power timers or separate remote control systems.
- Before putting the iron away on a pad or base, make sure that the pad/base rests on a solid, firm surface.
- Before turning on the appliance, make sure that the mains voltage matches the parameters on the appliance nameplate.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**



CAUTION! Hot surface! This symbol indicates that the surface of the appliance may reach very high temperatures during use. Touching it may result in burns; do not touch the hot surfaces of the appliance e.g. the working elements of the iron (the iron's foot), parts of the casing located in the immediate vicinity of the working elements of the appliance.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|--|--|
| 1. Water reservoir with a capacity of 1.2 L | 8. Button for steam burst selection - SET |
| 2. Removable cartridge with an anti-scale filter | 9. Self-cleaning button |
| 3. Hole for pouring in water | 10. Steam shot button |
| 4. Iron base | 11. Ceramic soleplate |
| 5. Iron lock button in the base | 12. Cord connecting the iron with the base |
| 6. Control panel | 13. Mains cable |
| 7. Power switch | 14. Storage space for cables |

CONTROL PANEL

- Fireman function - AUTO OFF
- Low power steam shot ECO mode
- Strong steam shot mode
- Water reservoir empty
- Self-cleaning

BEFORE FIRST USE

- Remove all stickers, covers and protective film from the iron's soleplate.
- Completely unfold the power cord and the steam hose.
- Place the iron on a stable, flat surface.
- Always place the iron on the specially designed plate in its bottom part.

CAUTION! Fumes can emanate from the iron and white powder may appear on its soleplate during the first use. The fumes should disappear shortly and the white powder should disappear after several uses.

PREPARATION FOR USE

FILLING THE WATER RESERVOIR

- Make sure the appliance is not connected to the mains.
- Remove the water reservoir (1) from the iron base (4) by pulling the handle at the top of the reservoir.
- Check that the anti-foam filter cartridge (2) is correctly fitted.
- Fill the reservoir with water to the maximum level (MAX level marked on the reservoir water inlet). Tap water can be used - a filter cartridge that prevents the formation of deposits will soften the water. If the anti-foam filter cartridge already needs to be replaced and you do not yet have a new cartridge, use distilled water.
- Slide the filled tank (1) into the iron base (4) until it locks into place. Once the tank is empty, the pump will stop and a LED (d) will light up on the control panel (6). If this happens, disconnect the iron from the mains and refill the tank.

CAUTION! Never use the appliance without the anti-limescale filter cartridge.

CAUTION! Only water may be poured into the reservoir. Other liquids may damage the appliance.

CAUTION! Do not fill the tank over the MAX level.

The anti-lime filter cartridge should be replaced approximately every 2 or 3 months, however, this period may vary depending on the frequency of use and the hardness of the water used.

USING THE APPLIANCE

It is recommended to place the iron on a base with anti-slip feet to protect the iron's soleplate from damage. Do not place the iron on the metal bracket.

The appliance is equipped with a function that allows the iron to be locked in the base by pushing and sliding the button (5).

It is recommended to use a mesh / ventilated ironing board to avoid excessive condensation from the steam.

Make sure the ironing board is stable before using it. Make sure that the place for the steam generator has adequate load strength (the appliance with a full water container weighs around 5 kg). It is not recommended to use boards made from chipboard.

SETTING THE TEMPERATURE

Consult the ironing instructions on the garment's tag. The iron is provided with the foot temperature optimisation system for all materials. There is no need to set the temperature manually.

STEAM IRONING

CAUTION! The iron shoots a lot of hot steam! Risk of scalding!

1. Fill in the water reservoir as described in the "Filling the water container" chapter.
2. Connect the appliance to the mains.
3. Steam ironing is only possible once the appliance has heated up. Otherwise, water may start pouring from the nozzles.
4. Wait until the indicator (c) on the control panel (6) stops flashing then the foot is properly warmed up. The appliance is ready for use after approximately 35 seconds.
5. Use the programme selection button (8) to select the force of the steam shot.
6. Keep the steam shot button (10) depressed when ironing.

TIP! The iron features strong steam shot function for easier ironing of stubborn creases. To activate it, press the steam ejection key (10) quickly 2 times within 1 second. It takes 2 seconds for the steam to be ejected.

IRONING WITHOUT STEAM

1. Do not press the steam shot button (10) when ironing.

VERTICAL STEAM IRONING

The iron may be held vertically to iron hanging curtains or garments (jackets, suits, overcoats).

1. Hold the iron in parallel to the ironed fabrics, several centimetres away, and move it while keeping the steam shot button (10) depressed.

CAUTION! The iron shoots a lot of hot steam! Risk of scalding! Never aim the steam at people or animals!

FIREMAN FUNCTION - AUTO OFF

The iron features the “FIREMAN” function. This is an electronic safety appliance that switches off the iron when not in use for about 10 minutes. The feature works when the iron is placed horizontally or vertically. The function is signalled by an audible signal, followed by the flashing of the indicator light (a) on the control panel (6). Then, after about 30 minutes, the AUTO OFF function will trigger, the iron will automatically switch off.

ANTI-DRIP SYSTEM

The iron is equipped with the anti-drip system, thus it will automatically stop producing steam when the temperature is too low.

ACTIVE ANTI-SCALE SYSTEM

This system prevents the scale to be deposited. It protects the fabrics from the release of dirty, stony residue during ironing. It also extends the life of the appliance. The tank is provided with the anti-scale filter cartridge.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord from the mains after use.
2. Wait until the iron and the soleplate cool down.
3. Gently clean with a damp cloth.
4. Use a damp cloth with a non-abrasive, liquid cleaning agent to remove any sediment or dirt from the iron's soleplate.

CAUTION! Never submerge the iron in water or rinse it under running water.

CAUTION! Do not use metal brushes or any abrasive items. Do not use strong detergents to clean the iron.

5. Wipe the iron's base with a damp cloth.

SELF-CLEANING - CALC CLEAN

1. Refill the water reservoir as described in the “Filling the water reservoir” chapter.
2. Place the iron in a safe position, so as to avoid scalding.
3. Connect the appliance to the mains and switch on with the button (7).
4. Once the warm-up is complete (indicator (c) stops flashing and remains lit steadily), hold down the self-cleaning button (9) for 3 seconds.
5. The appliance beeps three times and the LED (e) starts flashing. It takes about 2 minutes to complete the self-cleaning process.
6. Once the self-cleaning is over, the iron beeps three times and the indicator goes out.

CAUTION! When the steam pump has run for approximately 25 hours, the self-cleaning light (e) will appear on the control panel (6) to indicate that the self-cleaning must be carried out.

FINISHING THE WORK

1. Disconnect the power cord from the mains.
2. Wait until the iron and the soleplate cool down.
3. Empty the water reservoir (1).
4. The appliance's base is designed to hold the power cord and the connecting hose in a special compartment.
5. Assemble the connecting cable and the power cable, then insert into the cable storage space (14).

TECHNICAL DATA:

Technical specifications are given on the product nameplate.

Length of mains cable: 1.9 m

Connecting hose length: 1.55 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- La plancha debe conectarse a una fuente de alimentación con toma de tierra.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo. No permita que se toque la plancha mientras plancha.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- No deje la plancha desatendida cuando esté conectada a la red .
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.
- No utilices el dispositivo si está dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- Cuando llene el depósito de agua o lo vacíe, desconecte la unidad de la fuente de alimentación .
- Vierta agua únicamente en el depósito . Se recomienda utilizar agua destilada para evitar la acumulación de cal en partes internas de la plancha.
- Cuando vierta agua en , no añada productos químicos a , ya que podrían dañar la unidad.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No abra la tapa del depósito de agua durante el planchado.
- La plancha debe utilizarse sobre una superficie estable y colocarse sobre dicha superficie.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, tiene signos de deterioro o si pierde agua.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de

conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.

- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Cuando haya terminado de planchar, vierta el agua restante en el depósito.
- En ningún caso planche ropa o materiales sobre personas o animales.
- Riesgo de quemaduras - no dirigir los vapores a personas o animales.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No enrolle el cable de conexión alrededor de la plancha hasta que se haya enfriado.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- El equipo no está diseñado para usarse con interruptores de temporizador externos o un sistema de control remoto separado
- Si la plancha se coloca sobre un soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- Antes de encender el aparato, compruebe que la tensión de red corresponde a los parámetros indicados en la placa de características del aparato.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**



¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! Este símbolo indica que la superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su uso. Tocarlas puede provocar quemaduras; no toque las superficies calientes del aparato, por ejemplo, los elementos de trabajo de la plancha (el pie de

la plancha), las partes del cuerpo situadas en las intermediaciones de los elementos de trabajo del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|--|
| 1. Depósito de agua de 1,2 l | 8. Botón de selección de impacto de vapor SET |
| 2. Cartucho extraíble con filtro antiespuma | 9. Botón de autolimpieza |
| 3. Agujero de vertido | 10. Botón de expulsión de vapor |
| 4. Base de hierro | 11. Pie cerámico |
| 5. Botón de bloqueo de la plancha en la base | 12. Cable de conexión entre la plancha y la base |
| 6. Panel de control | 13. Cable de red |
| 7. Botón de encendido | 14. Espacio para guardar cables |

PANEL DE CONTROL

- Función bombero - AUTO OFF
- Modo de ahorro de energía por expulsión de vapor ECO
- Modo de salida de vapor alto
- No hay agua en el depósito
- Autolimpiable

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire los adhesivos, tapones y películas protectoras del pie de la plancha.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación y la manguera de suministro de vapor.
- Coloque la base de la plancha sobre una superficie estable y nivelada.
- Coloque la plancha sobre la superficie adaptada situada en la base de la plancha.

¡ATENCIÓN! Cuando utilice la plancha por primera vez, es posible que salga humo de la plancha y que aparezca un residuo blanco en el pie de la plancha. El fenómeno de fumar cesará al poco tiempo y el depósito blanco debería desaparecer después de unos cuantos usos.

PREPARACIÓN PARA SU USO

LLENADO EL TANQUE DE AGUA

- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica.
- Retire el depósito de agua (1) de la base de hierro (4) tirando del asa situada en la parte superior del depósito.
- Compruebe que el cartucho filtrante antiespuma (2) está correctamente colocado.
- Llene el depósito con agua hasta el nivel máximo (nivel MAX marcado en la entrada de agua del depósito). Se puede utilizar agua del grifo: un cartucho filtrante para evitar la formación de sedimentos ablandará el agua. Si ya es necesario sustituir el cartucho del filtro antical y aún no tiene un cartucho nuevo, utilice agua destilada.
- Deslice el depósito lleno (1) en la base de hierro (4) hasta que encaje en su sitio.

Cuando el depósito se queda sin agua, la bomba se desconecta y se enciende el indicador luminoso (d) del panel de mandos (6). Si esto ocurre, desconecte la fuente de alimentación y vuelva a llenar el depósito.

¡ATENCIÓN! No utilice nunca el aparato sin el cartucho filtrante antical.

¡ATENCIÓN! Sólo debe verterse agua en el depósito. Cualquier otro líquido podría dañar el aparato.

¡ATENCIÓN! No llene el depósito por encima del indicador MAX.

El cartucho filtrante antical debe sustituirse aproximadamente cada 2 ó 3 meses, aunque este periodo puede variar en función de la frecuencia de uso y de la dureza del agua utilizada.

USO DEL DISPOSITIVO

Se recomienda colocar la plancha sobre su base, que está equipada con pies antideslizantes para proteger el pie de la plancha de posibles daños. No coloque la plancha sobre un soporte metálico. El aparato dispone de una función para bloquear la plancha en la base pulsando y deslizando el botón (5).

Se recomienda utilizar una tabla de planchar de malla/ventilada para evitar que se condense demasiado vapor.

Al elegir una tabla de planchar, presta atención a su estabilidad. Asegúrese de que el espacio para la estación de vapor tenga suficiente capacidad de carga (el peso del aparato con el depósito lleno es de aproximadamente 5 kg).

No se recomienda el uso de tableros con la parte superior de aglomerado.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Compruebe las instrucciones de planchado en la etiqueta de la prenda a planchar. La plancha está equipada con un sistema que optimiza la temperatura del pie para todos los materiales. No es necesario ajustar la temperatura manualmente.

PLANCHADO A VAPOR

¡ATENCIÓN! La plancha desprende mucho vapor caliente. ¡Peligro de quemaduras!

1. Llene el depósito de agua como se describe en el apartado "Llenado del depósito de agua".
2. Conecta el dispositivo a la red.
3. El planchado a vapor sólo es posible una vez finalizado el calentamiento. De lo contrario, podría salir agua por los orificios.
4. Espere hasta que el indicador (c) del panel de control (6) deje de parpadear, entonces el pie se ha calentado correctamente. El aparato está listo para su uso transcurridos unos 35 segundos.
5. Seleccione la intensidad de la expulsión de vapor con el botón de selección de programa (8).
6. Planche la ropa manteniendo pulsado el botón de expulsión de vapor (10).

¡CONSEJO! Para eliminar las arrugas más difíciles, la plancha está equipada con una potente función de chorro de vapor. Para activarla, pulse rápidamente la tecla de expulsión de vapor (10) 2 veces en 1 segundo. La expulsión de vapor dura 2 segundos.

PLANCHADO "SIN VAPOR"

1. No pulse el botón de expulsión de vapor (10) durante el planchado.

PLANCHADO A VAPOR VERTICAL

Las cortinas colgantes y la ropa (chaquetas, trajes, abrigos) se pueden planchar sujetando la plancha verticalmente.

1. Coloque la plancha con el pie paralelo al material a una distancia de unos centímetros y desplace la plancha pulsando la tecla de expulsión de vapor (10).

¡ATENCIÓN! La plancha desprende mucho vapor caliente. ¡Peligro de quemaduras! ¡Nunca dirija el vapor hacia personas o animales!

FUNCIÓN BOMBERO - AUTO OFF

La plancha tiene una función de "RELOJ". Se trata de un apagado electrónico y seguro de la plancha cuando no se ha utilizado durante unos 10 minutos. El dispositivo de seguridad funciona tanto cuando la plancha está en posición horizontal sobre una superficie como cuando se coloca en la posición vertical. La función se señala mediante una señal acústica, seguida del parpadeo del indicador luminoso (a) del panel de mandos (6). A continuación, transcurridos unos 30 minutos, se activará la función AUTO OFF, la plancha se apagará automáticamente.

DRIP BLOCK - ANTIGOTE

La plancha está equipada con una función de bloqueo de goteo: dejará de producir vapor automáticamente cuando la temperatura sea demasiado baja.

SISTEMA ANTICAL ACTIVO

Evita la acumulación de cal. Protege los tejidos de los restos de suciedad durante el planchado. Prolonga la vida útil del aparato. El depósito está equipado con un cartucho con filtro antiespuma.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Cuando haya terminado de utilizarlo, desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
2. Espere hasta que la plancha y la base de hierro se hayan enfriado.
3. Limpie la plancha con un paño húmedo.
4. Limpie los depósitos u otros contaminantes del pie de la plancha con un paño húmedo utilizando un detergente líquido no abrasivo.

¡ATENCIÓN! Nunca sumerjas la plancha en agua ni la enjuagues bajo el grifo.

¡ATENCIÓN! Por favor, no utilices un cepillo de alambre u otros artículos abrasivos. No utilice detergentes fuertes para limpiar la plancha.

5. Limpie la base de la plancha con un paño húmedo.

AUTOLIMPIEZA - CALC CLEAN

1. Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones del apartado "Llenado del depósito de agua".
2. Coloque la plancha en una posición segura para evitar quemarse con el agua caliente.
3. Conecte el aparato a la red eléctrica y enciéndalo mediante el botón (7).
4. Una vez finalizado el calentamiento (el indicador (c) deja de parpadear y se ilumina fijo), mantenga pulsado el botón de autolimpieza (9) durante 3 segundos.
5. El aparato emitirá tres pitidos y el indicador luminoso (e) parpadeará. La autolimpieza dura unos 2 minutos.

- Una vez finalizada la autolimpieza, la plancha volverá a emitir tres pitidos y el indicador luminoso (e) se apagará.

¡ATENCIÓN! Cuando la bomba de vapor haya funcionado durante aproximadamente 25 horas, la luz de autolimpieza (e) aparecerá en el panel de control (6) para indicar que es necesaria la autolimpieza.

FINALIZACIÓN DEL TRABAJO

- Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
- Espere hasta que la plancha y la base de hierro se hayan enfriado.
- Vacíe el depósito de agua (1).
- La base de la unidad se ha construido de tal manera que es posible ocultar el cable de alimentación y el cable de conexión en un lugar especialmente diseñado.
- Ensamble el cable de conexión y el cable de alimentación e introdúzcalos en la zona de almacenamiento de cables (14).

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.



Longitud del cable de red: 1,9 m

Longitud del cable de conexión: 1,55 m

¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Este manual ha sido traducido automáticamente.

En caso de duda, consulte su versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Le fer doit être connecté à une source d'alimentation mise à la terre.
- Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil! Ne laissez pas les enfants toucher le fer pendant le repassage.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau ou que vous le videz, débranchez l'appareil de la source d'alimentation .
- Versez uniquement de l'eau dans le réservoir. L'utilisation d'eau distillée est recommandée pour éviter l'accumulation de calcaire sur les parties internes du fer.
- Lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir, n'ajoutez pas de produits chimiques à l'eau - ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir d'eau pendant le repassage.
- Le fer doit être utilisé sur une surface stable et placé sur une telle surface à chaque fois.

- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes d'endommagement ou s'il présente des fuites d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Une fois le repassage terminé, videz le reste de l'eau du réservoir.
- Ne repassez en aucun cas des vêtements ou des matériaux sur des personnes ou des animaux.
- Risque de brûlures - ne pas diriger les vapeurs vers les personnes ou les animaux.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- N'enroulez pas le cordon de raccordement autour du fer à repasser avant qu'il n'ait refroidi.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Si le fer est posé sur la station de base, assurez-vous que la surface sur laquelle la station de base est posée est stable.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**



ATTENTION ! Surface chaude ! Ce symbole indique que la surface de l'appareil peut atteindre des températures très élevées pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil, par exemple les éléments de travail du fer à repasser (la semelle du fer), les parties de l'enveloppe situées à proximité immédiate des éléments de travail de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|---|
| 1. Réservoir d'eau d'une capacité de 1,5L | 7. Bouton d'alimentation |
| 2. Cartouche amovible avec filtre anti-calcaire | 8. Bouton de sélection Steam Hit SET |
| 3. Trou de versement d'eau | 9. Bouton autonettoyant |
| 4. Base en fer | 10. Clé d'éjection de vapeur |
| 5. Bouton de verrouillage en fer sur la base | 11. Semelle céramique |
| 6. panneau de contrôle | 12. Câble reliant le fer à repasser à la base |
| | 13. Câble réseau |
| | 14. Un endroit pour cacher les câbles |

PANNEAU DE CONTRÔLE

- Fonction pompier - ARRÊT AUTOMATIQUE
- Mode d'éjection de la vapeur à économie d'énergie
- Mode d'explosion de vapeur forte
- Absence d'eau dans le réservoir
- Autonettoyant

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez les éventuels autocollants, bouchons et films de protection de la semelle du fer.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation et le tuyau d'alimentation en vapeur.
- Placez la station de base du fer à repasser sur une surface stable et plane.
- Posez le fer à repasser sur la surface adaptée située sur la station de base du fer.

ATTENTION ! Lors de la première utilisation du fer, de la fumée peut s'échapper du fer et un résidu blanc peut apparaître sur la semelle du fer. Le phénomène de fumage s'arrêtera après quelques instants et le dépôt blanc devrait disparaître après quelques utilisations.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

- Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur.
- Retirez le réservoir d'eau (1) de la base du fer (4) en tirant sur la poignée située en haut du réservoir.

3. Vérifiez que la cartouche avec le filtre anticalcaire (2) est correctement installée.
4. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum (niveau MAX indiqué sur le réservoir). L'eau du robinet peut être utilisée - une cartouche filtrante avec un filtre de protection contre les sédiments adoucira l'eau. Si la cartouche filtrante doit déjà être remplacée et que vous n'avez pas encore de nouvelle cartouche, utilisez de l'eau distillée.
5. Insérez le réservoir rempli (1) dans la base du fer (4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Lorsque le réservoir est à court d'eau, la pompe s'arrête et le voyant (d) s'allume sur le panneau de commande (6). Si cela se produit, débranchez l'alimentation électrique et remplissez à nouveau le réservoir.

ATTENTION ! N'utilisez jamais l'appareil sans la cartouche filtrante calc.

ATTENTION !!! Seule de l'eau doit être versée dans le réservoir. Tout autre liquide pourrait endommager l'appareil.

ATTENTION !!! Ne remplissez pas le réservoir au-dessus de l'indicateur MAX.

La cartouche avec le filtre anticalcaire doit être remplacée environ tous les 2 ou 3 mois, mais cette période peut varier en fonction de la fréquence d'utilisation et de la dureté de l'eau utilisée.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Il est recommandé de placer le fer sur sa station de base, qui est équipée de pieds antidérapants pour protéger la semelle du fer contre les dommages. Ne posez pas le fer à repasser sur un support métallique.

L'appareil a pour fonction de verrouiller le fer dans la base en appuyant et en faisant glisser le bouton (5).

Il est recommandé d'utiliser une planche à repasser grillagée/ventilée pour éviter de condenser trop de vapeur.

Lorsque vous choisissez une planche à repasser, faites attention à sa stabilité. Assurez-vous que l'emplacement de la centrale vapeur a une capacité de charge appropriée (le poids du générateur de vapeur avec un réservoir plein est d'environ 5 kg).

Il n'est pas recommandé d'utiliser des planches avec un plateau en panneau aggloméré.

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

Vérifiez les instructions de repassage sur l'étiquette du vêtement à repasser. Le fer est équipé d'un système d'optimisation de la température de la semelle pour tous les matériaux. Il n'est pas nécessaire de régler la température manuellement.

REPASSAGE À LA VAPEUR

ATTENTION ! Le fer dégage beaucoup de vapeur chaude ! Risque de brûlure !

1. Remplissez le réservoir d'eau comme décrit dans la section « Remplissage du réservoir d'eau ».
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Le repassage à la vapeur n'est possible que lorsque le chauffage est terminé. Sinon, l'eau risque de s'échapper des trous.
4. Attendez que le voyant (c) sur le panneau de commande (6) cesse de clignoter, puis le pied est correctement réchauffé. L'appareil est prêt à fonctionner en 35 secondes environ.
5. Sélectionnez la force d'éjection de vapeur à l'aide du bouton (8).
6. Repassez les vêtements tout en maintenant enfoncé le bouton d'éjection de la vapeur (10).

ASTUCE ! Pour venir à bout des plis les plus tenaces, le fer est équipé d'une puissante fonction d'éjection forte de vapeur. Pour l'activer, appuyez rapidement 2 fois sur la touche d'éjection de vapeur (10) en 1 seconde. Le jet de vapeur dure 2 secondes.

REPASSAGE SANS VAPEUR

1. Lorsque vous repassez, n'appuyez pas sur le bouton d'éjection de la vapeur (10).

REPASSAGE VERTICAL À LA VAPEUR

Les rideaux suspendus et les vêtements (vestes, costumes, manteaux) peuvent être repassés en tenant le fer à la verticale.
verticalement.

1. Positionnez le fer avec la semelle parallèle au matériau à une distance de quelques centimètres et déplacez le fer en appuyant sur le bouton d'éjection de la vapeur (10).

ATTENTION ! Le fer dégage beaucoup de vapeur chaude ! Risque de brûlure ! Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux !

FONCTION POMPIER - ARRÊT AUTOMATIQUE

Le fer à repasser a une fonction « FIREMAN ». Il s'agit d'un arrêt électronique et sûr du fer à repasser lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant un certain temps. Le dispositif de sécurité fonctionne aussi bien lorsque le fer est posé à plat sur une surface que lorsqu'il est placé à la verticale. La fonction est indiquée par un bip suivi du clignotement du voyant lumineux (a) sur le panneau de commande (6). Ensuite, après environ 30 minutes, la fonction AUTO OFF fonctionnera, le fer s'éteindra automatiquement.

DRIP STOP - ANTI GOUTTE À GOUTTE

Le fer est équipé d'une fonction anti-goutte - il cessera automatiquement de produire de la vapeur lorsque la température est trop basse.

SYSTÈME ANTI-CALCAIRE ACTIF

Empêche l'accumulation de calcaire. Il protège les tissus de la libération de dépôts de calcaire sale pendant le repassage. Prolonge la durée de vie de l'appareil. Le réservoir est équipé d'une cartouche avec un filtre anti-calcaire.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Lorsque vous avez fini de utiliser le fer, débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
2. Attendez que le fer et la station de base du fer aient refroidi.
3. Essuyez le fer à repasser avec un chiffon humide.
4. Essuyez les dépôts ou autres contaminants de la semelle du fer à repasser avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.

ATTENTION ! Ne plongez jamais le fer dans l'eau et ne le rincez jamais sous le robinet.

ATTENTION ! N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets à récuser. N'utilisez pas de détergents puissants pour nettoyer le fer.

5. Essuyez la station de base du fer à repasser avec un chiffon humide.

AUTONETTOYANT - NETTOYAGE CALC

1. Faites l'appoint d'eau dans le réservoir en suivant les instructions de la section «remplissage du réservoir d'eau».

- Placez le fer à repasser dans une position sûre pour éviter de vous brûler avec l'eau chaude.
- Connectez l'appareil à l'alimentation électrique et mettez-le sous tension à l'aide du bouton (7).
- Lorsque le préchauffage est terminé (l'indicateur (c) cessera de clignoter et s'allumera en continu), maintenez le bouton d'autonettoyage (9) enfoncé pendant 3 secondes.
- L'appareil émet trois bips et le témoin lumineux (1) clignote. L'auto-nettoyage prend environ 2 minutes.
- Une fois l'auto-nettoyage terminé, le fer émet à nouveau trois bips.

ATTENTION ! Lorsque la pompe à vapeur a fonctionné pendant environ 25 heures, le voyant d'autonettoyage (e) s'affiche sur le panneau de commande (6) pour indiquer qu'un autonettoyage est nécessaire.

FIN DE L'UTILISATION

- Débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
- Attendez que le fer et la station de base du fer aient refroidi.
- Videz le réservoir d'eau (1).
- La station de base de l'appareil a été construite de telle sorte qu'il est possible d'enrouler le câble d'alimentation et le câble de raccordement dans un endroit spécialement conçu à cet effet.
- Assemblez le cordon de connexion et le cordon d'alimentation et placez-les dans l'emplacement de rangement du cordon (14).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Les données techniques figurent sur la plaque signalétique située dans le fond de l'appareil.



Longueur du cordon secteur: 1,9 m

Longueur du câble de raccordement : 1,55 m

ATTENTION! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit automatiquement.

Si vous avez des doutes, veuillez lire la version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux.

Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- A vasalót csatlakoztatni kell földelt áramforrás.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében! Vasalás közben ne érjen hozzá a vasaláshoz.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a ráerősített vasalót hálózati.
- Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja.
- Tisztítás előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, amikor vízzel tölti fel vagy üríti ki áramforrás.
- Le Csak a tartályt töltsse fel vízzel. A vízkőképződés elkerülése érdekében desztillált víz használata javasolt a vas belső részei.
- Víz öntése bele tank, ne adjunk hozzá ne használjon semmilyen vegyszert - károsíthatják a készüléket.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- A készüléket nem szabad bekapcsolva használni kültéri.
- Vasalás közben ne nyissa fel a víztartály fedelét.
- A vasalót fel kell használni stabil felületre és tovább annyira elválasztva.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett sérülés jelei, vagy ha víz szivárog.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a ve-

szélek megértésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.

- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A vasalás befejezése után öntse ki a tartályban lévő maradék vizet.
- Semmilyen körülmények között ne vasaljon olyan ruhákat vagy anyagokat, amelyek embereken vagy állatokon vannak.
- Égésveszély - ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Ne tekerje a vezetéket a vasaló köré, amíg az le nem hűlt.
- Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ha a vasalót állványra helyezi, ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre az állvány kerül, stabil legyen.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyj szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemét (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztírolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**



FIGYELEM! Forró felület! Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék felülete a használat során nagyon magas hőmérsékletet érhet el. Megérintése égési sérüléseket okozhat; ne érintse meg a készülék forró felületeit, pl. a vasaló munkaelemeit (a vasaló lábát), a készülék burkolatának a készülék munkaelemeinek közvetlen közelében lévő részeit.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--|---|
| 1. Kivehető 1,2 literes víztartály | 9. Öntisztító gomb |
| 2. Kivehető patron vízköszűrő szűrővel | 10. Gőzkiadó kulcs |
| 3. Víz öntő lyuk | 11. Kerámia vasalótalp |
| 4. Vas alap | 12. Kábel, amely összeköti a vasalót az alaphoz |
| 5. Vaszár gomb az alapon | 13. Hálózati kábel |
| 6. Vezérlőpult | 14. Egy hely a kábelek elrejtésére |
| 7. Bekapcsológomb | |
| 8. Steam Hit Selection gomb SET | |

VEZÉRLŐPULT

- Tűzoltó funkció - AUTO OFF
- ECO energiatakarékos gőzkidobási mód
- Erős gőzkitörési mód
- Nincs víz a tartályban
- Öntisztító

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

- Távolítson el minden matricát, sapkát és védőfóliát a vasalótalpról.
- Tekerje le teljesen a tápkábelt és a gőzellátó tömlőt.
- Helyezze a vas alapját stabil, vízszintes felületre.
- Helyezze a vasalót megfelelő felületre a vasaló aljára.

FIGYELEM! Első használatkor füst jöhet ki a vasból, és fehér maradék jöhet ki a talplemezből. A füstjelenség rövid idő múlva megszűnik, és a fehér csapadékknak néhány használat után el kell tűnnie.

FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról.
 - Távolítsa el a víztartályt (1) a vasaló aljáról (4) a tartály tetején található fogantyú meghúzásával.
 - Ellenőrizze, hogy a vízkömentesítő szűrővel (2) ellátott patron megfelelően van-e behelyezve.
 - Töltse fel a tartályt vízzel a maximális szintig (a tartály víztöltőjén feltüntetett MAX szint). Csapvíz használható - az üledékvédő szűrővel ellátott szűrőbetét lágyítja a vizet. Ha a calc szűrőbetétet már ki kell cserélni, és még nincs új patronja, használjon desztillált vizet.
 - Helyezze a megtöltött tartályt (1) a vas (4) aljába, amíg a helyére nem rögzül.
- Amikor a tartályból kifogy a víz, a szivattyú kikapcsol, és a jelzőfény (d) kigyullad a kezelőpanelen (6). Ebben az esetben húzza ki a tápegységet és töltsen fel a tartályt.

FIGYELEM! Soha ne használja a készüléket calc szűrőbetét nélkül.

FIGYELEM! Csak vizet kell önteni a tartályba. Bármely más folyadék károsíthatja a készüléket.

FIGYELEM! Ne töltsen a tartályt a MAX jelzőfény fölé.

A vízköszűrővel ellátott patron körülbelül 2 vagy 3 havonta ki kell cserélni, de ez az időszak a használat gyakoriságától és a felhasznált víz keménységétől függően változhat.

A BEREDEZÉS HASZNÁLATA

Javasoljuk, hogy a vasalót az alapjára helyezze, amely csúszásmentes lábakkal van felszerelve, védve a talpat a sérülésektől. Ne helyezze a vasalót fémtartóra.

A készülék funkciója a vasaló rögzítése az alapban a gomb megnyomásával és csúsztatásával (5). Javasoljuk, hogy hálós / szellőztetett vasalódeszkát használjon a túl sok gőz kondenzációjának elkerülése érdekében.

A vasalódeszka kiválasztásakor ügyeljen annak stabilitására. Győződjön meg róla, hogy a gőzállomás helye megfelelő teherbírású (a készülék súlya teljes tartállyal kb. 5 kg).

Nem ajánlott forgácslap tetejű lapokat használni.

HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁS

Ellenőrizze a vasalandó ruhadarab címkéjén található vasalási utasításokat. A vasaló minden anyaghoz talphőmérséklet-optimalizáló rendszerrel van felszerelve. Nincs szükség a hőmérséklet kézi beállítására.

GŐZÖLŐS VASALÁS

FIGYELEM! A vasaló nagy mennyiségű forró gőzt bocsát ki! Égési sérülés veszélye!

1. Töltse fel a tartályt vízzel „A víztartály feltöltése” részben leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa az eszközt a hálózathoz.
3. A gőzölős vasalás csak akkor lehetséges, ha a fűtés véget ért. Ellenkező esetben víz jöhet ki a lyukakból.
4. Várjon, amíg a kezelőpanelen (6) lévő jelzőfény (c) abbahagyja a villogást, majd a láb megfelelően felmelegszik. A készülék körülbelül 35 másodperc alatt üzemkész.
5. Válassza ki a gőzkilépő teljesítményt a programválasztó gombbal (8).
6. Vasalja le ruháit, miközben lenyomva tartja a gőzszóró gombot (10).

BORRAVALÓ! Az erős gyűrődések megszabadulása érdekében a vasaló erős gőzkidobó funkcióval van felszerelve. Az aktiváláshoz nyomja meg gyorsan a gőzkiadó gombot (10) 2-szer 1 másodpercen belül. A gőzkitörés 2 másodpercig tart.

„NINCS GŐZ” VASALÁS

1. Vasalás közben ne nyomja meg a gőzkiadó gombot (10).

FÜGGŐLEGES GŐZÖLŐS VASALÁS

A lógó függönyöket és ruhákat (kabátok, öltönyök, kabátok) vasalóval lehet vasalni függőlegesen.

1. Helyezze a vasalót a lábával párhuzamosan a szövettel párhuzamosan, néhány centiméter távolságra, és mozgassa a vasalót a gőzkilépő kulcs (10) megnyomásával.

FIGYELEM! A vasaló nagy mennyiségű forró gőzt bocsát ki! Égési sérülés veszélye! Soha ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé!

TÜZOLTÓ FUNKCIÓ - AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A vasaló „FIREMAN” funkcióval rendelkezik. Ez a vasaló elektronikus, biztonságos kikapcsolása, ha körülbelül 10 percig nem használják. A biztonsági berendezés akkor is működik, ha a vasaló laposan fekszik a felületen, vagy ha függőleges helyzetbe helyezik. A funkciót hangjelzés jelzi, amelyet a jelzőfény (a) villogása követ a kezelőpanelen (6). Ezután körülbelül 30 perc múlva az AUTO OFF funkció működik, a vasaló automatikusan kikapcsol.

DRIP STOP - CSEPEGÉSGÁTLÓ

A vasaló csepegtetőleállító funkcióval van felszerelve - automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőmérséklet túl alacsony.

AKTÍV VÍZKŐMENTESÍTŐ RENDSZER

Megakadályozza a vízkő felhalmozódását. Megvédi a szöveteket a piszkos, vízkőlerakódásoktól vasalás közben. Meghosszabbítja a készülék élettartamát. A tartály vízkőszűrővel ellátott patronnal van felszerelve.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Ha befejezte a használatát, húzza ki a hálózati kábelt a hálózathoz.
2. Hagyja lehűlni a vasalót és a vasaló alját.
3. Törölje le a vasalót nedves ruhával.
4. Törölje le a lerakódásokat vagy egyéb törmeléket a vasalótólpról nedves ruhával, nem súroló, folyékony mosószerrel.

FIGYELEM! Soha ne merítse a vasalót vízbe, és ne öblítse le a csap alatt.

FIGYELEM! Ne használjon drótkéfét vagy más súroló tárgyat. Ne használjon erős mosószert a vasaló tisztításához.

5. Törölje le a vasaló alapját nedves ruhával.

ÖNTISZTÍTÁS - MÉSZKŐ TISZTA

1. Töltse fel a víztartályt a „Víztartály feltöltése” részben található utasítások szerint.
2. Helyezze a vasalót biztonságos helyzetbe, hogy elkerülje a forró víz forrázását.
3. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez, és kapcsolja be a gombot (7).
4. Amikor a bemelegítés befejeződött (a (c) jelzőfény abbahagyja a villogást és folyamatosan világít), tartsa lenyomva az öntisztító gombot (9) 3 másodpercig.
5. A készülék háromszor sípol, és a jelzőfény(ek) villog(nak). Az öntisztítás körülbelül 2 percet vesz igénybe.
6. Amikor az öntisztítás befejeződött, a vasaló ismét háromszor sípol, és a jelzőfény(ek) kialszik.

FIGYELEM! Ha a gőzszivattyú körülbelül 25 órán át működött, az öntisztító jelzőfény (e) megjelenik a kezelőpanelel (6), jelezve, hogy öntisztításra van szükség.

A MUNKA BEFEJEZÉSE

1. Húzza ki a hálózati kábelt a hálózathoz.
2. Hagyja lehűlni a vasalót és a vasaló alját.
3. Ürítse ki a víztartályt (1).
4. A készülék alapja úgy van kialakítva, hogy a tápkábel és a csatlakozókábel el lehessen rejteni egy speciálisan előkészített helyen.
5. Szerelje össze a csatlakozókábel és a tápkábel, és helyezze őket a kábeltároló helyére (14).

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján található.

A hálózati kábel hossza: 1,9 m

Csatlakozó vezeték hossza: 1,55 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ezt a kézikönyvet gépi fordítás készítette.

Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Il ferro deve essere collegato a una fonte di alimentazione con messa a terra.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo. Non lasciare che il ferro venga toccato durante la stiratura.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Non lasciare il ferro da stiro collegato alla rete elettrica incustodito.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Controllare regolarmente che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando non è in uso.
- Prima di iniziare la pulizia, rimuovere la spina dalla presa di corrente e attendere che il dispositivo si raffreddi completamente.
- Quando si riempie il serbatoio con acqua o lo si svuota, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.
- Versare solo acqua nel serbatoio. Si consiglia di utilizzare acqua distillata per evitare incrostazioni sulle parti interne del ferro.
- Quando si versa acqua nel serbatoio, non aggiungere sostanze chimiche ad esso - possono danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- È vietato utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante la stiratura.
- Il ferro deve essere utilizzato su una superficie stabile e messo da parte su tale superficie.
- Il ferro non deve essere usato se è caduto, ha segni di danni o se l'acqua fuoriesce da esso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una

supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.

- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Dopo aver premuto, versare l'acqua rimanente nel serbatoio.
- In nessun caso stirare vestiti e materiali che si trovano su persone o animali.
- Rischio di ustioni - non dirigere i vapori verso persone o animali.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Non arrotolare il cavo attorno al ferro fino a quando non si è raffreddato.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Se il ferro è messo da parte sul supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Prima di accendere il dispositivo, controllare se la tensione di rete è conforme ai parametri indicati sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**



ATTENZIONE! Superficie calda! Questo simbolo indica che la superficie dell'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate durante l'uso. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio, ad esempio gli elementi di lavoro del ferro (il piede del ferro), le parti dell'involucro si-

tuare nelle immediate vicinanze degli elementi di lavoro dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|--|
| 1. Serbatoio dell'acqua rimovibile con capacità di 1,2 L | 8. Pulsante di selezione dell'impatto del vapore SET |
| 2. Cartuccia rimovibile con filtro anti-schiuma | 9. Pulsante di autopulizia |
| 3. Foro di colata | 10. Pulsante di espulsione del vapore |
| 4. Base in ferro | 11. Piede in ceramica |
| 5. Pulsante di blocco del ferro sulla base | 12. Cavo di collegamento tra il ferro e la base |
| 6. Pannello di controllo | 13. Cavo di rete |
| 7. Pulsante di accensione | 14. Spazio per i cavi |

PANNELLO DI CONTROLLO

- Funzione pompieri - AUTO OFF
- Modalità di risparmio energetico dell'espulsione del vapore ECO
- Modalità di erogazione di vapore elevato
- Assenza di acqua nel serbatoio
- Autopulente

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere eventuali adesivi, tappi e pellicole protettive dal piede del ferro.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione e il tubo di alimentazione del vapore.
- Posizionare la base del ferro su una superficie stabile e piana.
- Appoggiare il ferro sulla superficie adattata situata sulla base del ferro.

ATTENZIONE! Quando si usa il ferro per la prima volta, è possibile che dal ferro esca del fumo e che dal piede del ferro esca un deposito bianco. Il fenomeno del fumo cesserà dopo poco tempo e il deposito bianco dovrebbe scomparire dopo qualche utilizzo.

PREPARAZIONE PER L'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

- Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla rete elettrica.
 - Rimuovere il serbatoio dell'acqua (1) dalla base in ferro (4) tirando la maniglia in cima al serbatoio.
 - Controllare che la cartuccia del filtro antischiuma (2) sia montata correttamente.
 - Riempire il serbatoio d'acqua fino al livello massimo (livello MAX indicato sull'ingresso dell'acqua del serbatoio). È possibile utilizzare l'acqua del rubinetto - una cartuccia filtrante per evitare la formazione di sedimenti addolcirà l'acqua. Se la cartuccia del filtro anticalcare deve essere sostituita e non si dispone ancora di una nuova cartuccia, utilizzare acqua distillata.
 - Far scorrere il serbatoio riempito (1) nella base di ferro (4) finché non si blocca in posizione.
- Quando il serbatoio finisce l'acqua, la pompa si spegne e si accende la spia (d) sul pannello di controllo (6). In tal caso, scollegare l'alimentazione e riempire nuovamente il serbatoio.
- ATTENZIONE! Non utilizzare mai l'apparecchio senza la cartuccia del filtro anticalcare.**

ATTENZIONE! Nel serbatoio deve essere versata solo acqua. Qualsiasi altro liquido potrebbe danneggiare il dispositivo.

ATTENZIONE! Non riempire il serbatoio oltre l'indicatore MAX.

La cartuccia del filtro anticalcare deve essere sostituita ogni 2 o 3 mesi circa, ma questo periodo può variare a seconda della frequenza di utilizzo e della durezza dell'acqua.

USO DEL DISPOSITIVO

Si consiglia di posizionare il ferro da stiro sulla sua base, che è dotata di piedini antiscivolo per proteggere il piede del ferro da eventuali danni. Non collocare il ferro su un supporto metallico. L'apparecchio è dotato di una funzione che consente di bloccare il ferro nella base premendo e facendo scorrere il pulsante (5).

Si consiglia di utilizzare un'asse da stiro a rete/ventilata per evitare di condensare troppo vapore. Nella scelta dell'asse da stiro, prestate attenzione alla sua stabilità. Assicurarsi che lo spazio per la stazione di vapore abbia una capacità di carico sufficiente (il peso dell'apparecchio con un serbatoio pieno è di circa 5 kg).

Si sconsiglia l'uso di pannelli con piano in truciolo.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Controllare le istruzioni di stiratura riportate sull'etichetta del capo da stirare. Il ferro è dotato di un sistema per ottimizzare la temperatura del piede per tutti i materiali. Non è necessario impostare manualmente la temperatura.

STIRATURA A VAPORE

ATTENZIONE! Il ferro da stiro emette molto vapore caldo! Pericolo di scottature!

1. Riempire il serbatoio d'acqua come descritto nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
2. Collegare il dispositivo alla rete.
3. La stiratura a vapore è possibile solo al termine del riscaldamento. In caso contrario, l'acqua potrebbe fuoriuscire dai fori.
4. Attendere fino a quando l'indicatore (c) sul pannello di controllo (6) smette di lampeggiare, quindi il piede è correttamente riscaldato. Il dispositivo è pronto per l'uso dopo circa 35 secondi.
5. Selezionare l'intensità dell'espulsione del vapore con il pulsante di selezione del programma (8).
6. Stirare i capi tenendo premuto il pulsante di espulsione del vapore (10).

SUGGERIMENTO! Per eliminare le pieghe più difficili, il ferro è dotato di una potente funzione di getto di vapore. Per attivarlo, premere rapidamente il tasto di espulsione del vapore (10) 2 volte entro 1 secondo. L'espulsione del vapore dura 2 secondi.

STIRATURA "SENZA VAPORE"

1. Non premere il pulsante di espulsione del vapore (10) durante la stiratura.

STIRATURA VERTICALE A VAPORE

Le tende e gli indumenti appesi (giacche, abiti, cappotti) possono essere stirati tenendo il ferro da stiro in verticale.

1. Posizionare il ferro con il piede parallelo al materiale a una distanza di pochi centimetri e spostare il ferro premendo il tasto di espulsione del vapore (10).

ATTENZIONE! Il ferro da stiro emette molto vapore caldo! Pericolo di scottature! Non dirigere mai il vapore verso persone o animali!

FUNZIONE POMPIERI - AUTOSPEGNIMENTO

Il ferro da stiro è dotato di una funzione di "GUARDIA". Si tratta di uno spegnimento elettronico e sicuro del ferro da stiro quando non viene utilizzato per circa 10 minuti. La funzione di sicurezza funziona sia quando il ferro da stiro è appoggiato su una superficie sia quando viene messo in posizione verticale. La funzione è segnalata da un segnale acustico, seguito dal lampeggiamento della spia (a) sul pannello di controllo (6). Quindi, dopo circa 30 minuti, si attiverà la funzione di spegnimento automatico e il ferro si spegnerà automaticamente.

DRIP BLOCK - ANTIGOCCIA

Il ferro da stiro è dotato di una funzione di blocco delle gocce: interrompe automaticamente la produzione di vapore quando la temperatura è troppo bassa.

SISTEMA ANTICALCARE ATTIVO

Previene la formazione di calcare. Protegge i tessuti dalla fuoriuscita di residui di calcare durante la stiratura. Prolunga la vita del dispositivo. Il serbatoio è dotato di una cartuccia con filtro antischiuma.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica dopo l'uso.
2. Attendere che il ferro e la base di ferro si siano raffreddati.
3. Pulire il ferro con un panno umido.
4. Eliminare depositi o altri contaminanti dal piede del ferro con un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

ATTENZIONE! Non immergere mai il ferro da stiro in acqua o sciacquarlo sotto il rubinetto.

ATTENZIONE! Non utilizzare spugne in rete metallica o altri oggetti altri oggetti per strofinare.

Non utilizzare detergenti forti per pulire il ferro.

5. Pulire la base del ferro con un panno umido.

AUTOPULENTE - CALC CLEAN

1. Riempire l'acqua nel serbatoio seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
2. Posizionare il ferro da stiro in una posizione sicura per evitare di scottarsi con l'acqua calda.
3. Collegare il dispositivo all'alimentazione e accenderlo con il pulsante (7).
4. Una volta completato il riscaldamento (la spia (c) smette di lampeggiare e si accende in modo fisso), tenere premuto il pulsante di autopulizia (9) per 3 secondi.
5. L'unità emette tre segnali acustici e la spia (e) lampeggia. L'autopulizia dura circa 2 minuti.
6. Quando l'autopulizia è completata, il ferro emette tre segnali acustici e la spia (e) si spegne.

ATTENZIONE! Quando la pompa del vapore ha funzionato per circa 25 ore, la spia dell'autopulizia (e) appare sul pannello di controllo (6) per indicare che è necessaria l'autopulizia.

COMPLETAMENTO DEI LAVORI

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.
2. Attendere che il ferro e la base di ferro si siano raffreddati.
3. Svuotare il serbatoio dell'acqua (1).

4. La base dell'unità è stata costruita in modo tale da poter nascondere il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento in un posto appositamente progettato.
5. Assemblare il cavo di collegamento e il cavo di alimentazione, quindi inserirlo nell'area di stoccaggio dei cavi (14).

DATI TECNICI:

I parametri tecnici sono riportati sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 1,9m

Lunghezza del cavo di collegamento: 1,55 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Lygintuvas turi būti prijungtas prie įžeminto elektros šaltinio.
- Būkite ypač atidūs kai arti įrenginio yra vaikai! Neleiskite, kad lygintuvas būtų liečiamas lyginimo metu.
- Negalima dėti įrenginio, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius!
- Negalima palikti prijungto į maitinimo tinklą lygintuvo be priežiūros.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas- tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui įgaliotam remontų punktui.
- Visuomet ištraukite kištuką iš lizdo, kai įrenginio nenaudojate.
- Prieš pradedant valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palaukite kol visiškai atvės.
- Talpos vandeniui pildymo metu arba išpilant vandenį atjunkite įrenginį nuo elektros šaltinio.
- Į talpą pilkite tik vandenį. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį siekiant išvengti vidinių lygintuvo elementų apkalkėjimo .
- Pildami vandenį į talpą , nedėkite į jį jokių cheminių priemonių - jos gali sugadinti įrenginį.
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams , nei jis yra skirtas.
- Įrenginys skirtas tik naudojimui namuose.
- Negalima naudoti įrenginio atvirame ore.
- Negalima atidaryti vandens talpos dangtelio lyginimo metu.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ant stabilaus paviršiaus ir ant tokio statomas.
- Lygintuvas negali būti naudojamas, jeigu nukrito, turi pažeidimo žymių arba iš jo laša vanduo.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

- Užbaigę lyginimą išpilkite vandenį iš talpos.
- Jokiu būdu nelyginkite drabužių i medžiagų, kurie yra ant žmonių ar gyvūnų.
- Nudegimų rizika - nenukreipkite garų į žmones ar gyvūnus.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Nesukite maitinimo laido aplink lygintuvą, kol neatvės.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Jeigu lygintuvas stovi ant pagrindo, reikia įsitikinti, kad paviršius ant kurio yra pagrindas, yra stabilus.
- Prieš įjungiant įrenginį aptikrinkite ar tinklo įtampa atitinka duomenis pateiktus produkto informacinėje lentelėje.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**



DĖMESIO! Karštas paviršius! Šis simbolis rodo, kad prietaiso paviršius naudojimo metu gali pasiekti labai aukštą temperatūrą. Jį palietus galima nudegti; nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių, pvz., lygintuvo darbinių elementų (lygintuvo kojelės), korpuso dalių, esančių netoli prietaiso darbinių elementų.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|--|---|
| 1. Nuimamas vandens bakas, kurio talpa 1,2 l | 8. NUSTATYTI garų šūvio pasirinkimo mygtuką |
| 2. Išimama kasetė su nuosėdų filtru | 9. Savaiminio išsivalymo mygtukas |
| 3. Skylė vandeniui pilti | 10. Garo atleidimo mygtukas |
| 4. Lygintuvo pagrindas | 11. Keraminis padas |
| 5. Geležinis užrakto mygtukas apačioje | 12. Kabelis, jungiantis lygintuvą su pagrindu |
| 6. Kontrolės skydelis | 13. Maitinimo laidas |
| 7. Įjungimo mygtukas | 14. Vieta kabeliams paslėpti |

KONTROLĖS SKYDELIS

- Gaisrininko funkcija - AUTO OFF
- Energiją taupantis ECO garų išėjimo režimas
- Galingas garų režimas
- Bake nėra vandens
- Savaiminis išsivalymas

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

- Nuo lygintuvo pado pašalinkite visus lipdukus apdangalus ir apsauginę foliją.
- Visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir garų tiekimo žarną.
- Padėkite lygintuvo pagrindą ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- Padėkite lygintuvą ant tinkamo paviršiaus, esančio lygintuvo apačioje.

DĖMESIO! Kai lygintuvą naudojate pirmą kartą, iš lygintuvo gali išeiti dūmai, o iš lygintuvo pado gali išeiti balti likučiai. Rūkymas nustos po trumpo laiko, o balti likučiai turėtų išnykti po kelių panaudojimų.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

PRIPILKITE VANDENS Į TALPĄ

- Įsitikinkite, kad įrenginys prijungtas prie elektros lizdo.
 - Nuimkite vandens baką (1) nuo geležies pagrindo (4), patraukdami už bako viršuje esančios rankenos.
 - Patikrinkite, ar tinkamai įdėta nuosėdų šalinimo filtro kasetė (2).
 - Pripildykite baką vandens iki didžiausio lygio (MAX lygis pažymėtas ant bako vandens užpildymo dangtelio). Galite naudoti vandenį iš čiaupo – kasetė su filtru, apsaugančiu nuo nuosėdų susidarymo, vandenį suminkštins. Jei reikia pakeisti filtro nuo nuosėdų kasetę ir dar neturite naujos kasetės, naudokite distiliuotą vandenį.
 - Pripildytą baką (1) įstumkite į geležies pagrindą (4), kol užsifiksuos.
- Kai bake nėra vandens, siurblys išsijungs ir valdymo skydelyje (6) užsidegs indikatorius lemputė (d). Toku atveju atjunkite maitinimą ir užpildykite baką.

DĖMESIO! Niekada nenaudokite prietaiso be nuosėdų apsaugančio filtro įdėko.

DĖMESIO! Į baką reikia pilti tik vandenį. Bet koks kitas skystis gali sugadinti įrenginį.

DĖMESIO! Nepilkite vandens į talpą daugiau, nei MAX rodiklis.

Apsaugos nuo nuosėdų filtro kasetę reikia keisti maždaug kas 2 ar 3 mėnesius, tačiau šis laikotarpis gali skirtis priklausomai nuo naudojimo dažnumo ir naudojamo vandens kietumo.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Lygintuvą rekomenduojama pastatyti ant pagrindo, kuriame yra neslystančios kojelės, apsaugančios lygintuvo padą nuo pažeidimų. Nedėkite lygintuvo ant metalinės atramos.

Prietaisas turi funkciją užfiksuoti lygintuvą pagrinde paspaudus ir judinant mygtuką (5).

Kad nesusikondensuotų per daug garų, rekomenduojama naudoti tinklinę/vėdinamą lyginimo lentą.

Rinkdamiesi lyginimo lentą atkreipkite dėmesį į jos stabilumą. Įsitikinkite, kad garo stočiai skirta erdvė turi pakankamai laikomosios galios (prietaiso svoris su pilnu baku yra apie 5 kg).

Nerekomenduojama naudoti lentų su medžio drožlių plokštės viršumi.

TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

Patikrinkite lyginimo instrukcijas ant lyginamo drabužio etiketės. Lygintuvą turi sistemą, kuri optimizuoja pado temperatūrą visoms medžiagoms. Nereikia rankiniu būdu nustatyti temperatūros.

LYGINIMAS SU GARAIS

DĖMESIO! Lygintuvą išskiria didelį garų kiekį! Pavojus nudegti!

1. Užpildykite baką vandens, kaip aprašyta skyriuje „Vandens bako užpildymas“.
2. Prijunkite įrenginį prie tinklo.
3. Lyginti garais galima tik pasibaigus kaitinimui. Priešingu atveju iš skylių gali išbėgti vanduo.
4. Palaukite, kol indikatorius (c) valdymo skydelyje (6) nustos mirksėti, tada koja tinkamai sušils. Įrenginys paruoštas darbui maždaug po 35 sekundžių.
5. Programos pasirinkimo mygtuku (8) pasirinkite garų išėjimo stiprumą.
6. Išlyginkite drabužius laikydami nuspaustą garų mygtuką (10).

PATARIMAS! Norint atsikratyti stiprių raukšlių, lygintuvą turi galingą garų funkciją. Norėdami jį suaktyvinti, greitai paspauskite garų atleidimo mygtuką (10) 2 kartus per 1 sekundę. Garų pliūpsnis trunka 2 sekundes.

LYGINIMAS „BE GARŲ“

1. Lygindami nespauskite garų išleidimo mygtuko (10).

VERTIKALUS LYGINIMAS GARAIS

Pakabinamas užuolaidas ir drabužius (striukes, kostiumus, paltus) galima lyginti laikant už lygintuvo statmenai.

1. Padėkite lygintuvą koja lygiagrečiai audiniui kelių centimetrų atstumu ir pastumkite lygintuvą paspausdami garų atleidimo mygtuką (10).

DĖMESIO! Lygintuvą išskiria didelį garų kiekį! Pavojus nudegti! Niekada nenukreipkite garų į žmones jokių gyvūnų!

GAISRINIO FUNKCIJA – AUTOMATINIS IŠJUNGTAS

Lygintuvą turi „FIREMAN“ funkciją. Tai elektroninis, saugus lygintuvo išjungimas, kai jis nenaudojamas apie 10 minučių. Apsauga veikia ir tuo metu, kai lygintuvą yra horizonta-

lijoje pozicijoje ant paviršiaus, kaip ir pastatytas vertikaloje pozicijoje. Apie funkciją signalizuoja garso signalas, o tada valdymo skydelyje (6) mirksi indikatorius lemputė (a). Tada maždaug po 30 minučių įsijungs AUTO OFF funkcija ir lygintuvas automatiškai išsijungs.

APSAUGA NUO LAŠĖJIMO ANT DRIP

Lygintuvas turi apsaugą nuo lašėjimo: lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus, kai temperatūra yra per žema.

AKTYVI APSAUGOS NUO NUOSĖDŲ SISTEMA

Apsaugo nuo kalkių nuosėdų susidarymo. Jis apsaugo audinius nuo nešvarumų, akmenų nuosėdų išsiskyrimo lyginimo metu. Prailgina prietaiso tarnavimo laiką. Bake yra kasetė su nuosėdų filtru.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Po naudojimo atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo.
2. Palaukite, kol lygintuvas ir geležies pagrindas atvės.
3. Nuvalykite lygintuvą drėgnu skudurėliu.
4. Drėgna šluoste ir neabrazyviu skystu plovikliu nuvalykite nuo pado nuosėdas ar kitas šiukšles.

DĖMESIO! Niekuomet nedėkite lygintuvo į vandenį ir neplaukite po čiaupu.

DĖMESIO! Nenaudokite vielinio šepetėlio ar kitų šveitimo objektų. Lygintuvui valyti nenaudokite stiprių ploviklių.

5. Nuvalykite lygintuvo pagrindą drėgnu skudurėliu.

SAVAIMINIS IŠSIVALYMAS – KALKIŲ VALYMAS

1. Pripildykite vandens baką vandens pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Vandens bako užpildymas“.
2. Padėkite lygintuvą saugioje vietoje, kad išvengtumėte nusiplikymo nuo karšto vandens.
3. Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio ir įjunkite jį mygtuku (7).
4. Kai įšilimas baigsis (indikatorius (c) nustoja mirksėti ir ima šviesti), palaikykite nuspaudę savaiminio išsivalymo mygtuką (9) 3 sekundes.
5. Prietaisas tris kartus supypsės, o indikatorius (-iai) mirksės. Savaiminis išsivalymas trunka apie 2 minutes.
6. Kai savaiminis išsivalymas bus baigtas, lygintuvą vėl tris kartus pypsi, o indikatorius lemputė (-ės) užges.

DĖMESIO! Kai garų siurblys veikia maždaug 25 valandas, valdymo skydelyje (6) pasirodys savaiminio išsivalymo indikatorius (e), informuojantis, kad būtinas savaiminis išsivalymas.

DARBŲ PABAIGA

1. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo.
2. Palaukite, kol lygintuvas ir geležies pagrindas atvės.
3. Išpilkite vandenį iš talpos.
4. Prietaiso pagrindas pastatytas taip, kad būtų galima paslėpti maitinimo laidą ir jungiamąjį laidą specialiai tam paruoštoje vietoje.
5. Surinkite jungiamąjį ir maitinimo laidą ir įkiškite į kabelių laikymo vietą (14).

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai parametrai nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo laido ilgis: 1,9 m.

Jungiamojo laido ilgis: 1,55 m.



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

*Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.
Jei abejojate, perskaitykite versiją anglų kalba.*

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Dzelzs jāpievieno iezemētam barošanas avotam.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni. Neļaujiet gludināšanas laikā pieskarties gludināšanas laikā.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Dzelzi, kas pievienota elektrotīklam, nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kad neizmantojat ierīci.
- Pirms tīrīšanas sākšanas vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un gaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- Piepildot tvertni ar ūdeni vai iztukšojot to, atvienojiet ierīci no strāvas avota.
- Ielejiet tvertnē tikai ūdeni. Ieteicams izmantot destilētu ūdeni, lai izvairītos no kaļķakmens nogulsnešanās uz dzelzs iekšējām daļām.
- Ielejot ūdeni tvertnē, nepievienojiet ķīmiskas vielas – tās var sabojāt ierīci.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nelietojiet ierīci brīvā dabā.
- Gludināšanas laikā neatveriet tvertnes vāku ar ūdeni.
- Dzelzs jāizmanto uz stabilas virsmas un jāatstāj malā.
- Dzelzs nedrīkst lietot, ja tas ir samazinājies, tam ir bojājumu pēdas vai no tā noplūst ūdens.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.

- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Kad gludināšana ir pabeigta, izlejiet atlikušo ūdeni tvertnē.
- Nekādā gadījumā dzelzs drēbes un materiāli, kas atrodas cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Apdegumu risks - nenovirziet tvaikus uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Nevelciet savienojuma vadu ap dzelzi, līdz tā atdziest.
- Nenovietojiet ierīci pie elektriskajām un gāzes virtuvēm, degļiem, krāsnīm utt.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ja dzelzs ir novietots malā uz statīva, pārliecinieties, ka virsma, uz kuras novietots statīvs, ir stabila.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai strāvas spriegums atbilst parametriem, kas norādīti ierīces nosaukuma plāksnītē.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstāji iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**



UZMANĪBU! Karsta virsma! Šis simbols norāda, ka ierīces virsma lietošanas laikā var sasniegt ļoti augstu temperatūru. Pieskaršanās tai var izraisīt apdegumus; nepieskarieties ierīces karstajām virsmām, piemēram, gludekļa darba elementiem (gludekļa kājai), korpusa daļām, kas atrodas ierīces darba elementu tiešā tuvumā.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|---|--|
| 1. Noņemama 1.2L ūdens tvertne | 9. Pašattīrīšanās poga |
| 2. Noņemams kasetne ar anti-calc filtru | 10. Tvaika izmešanas atslēga |
| 3. Ūdens ielešanas caurums | 11. Keramikas zole |
| 4. Dzelzs bāze | 12. Kabelis, kas savieno gludekli ar pamatni |
| 5. Dzelzs bloķēšanas poga uz pamatnes | 13. Tīkla kabelis |
| 6. Vadības panelis | 14. Vieta, kur paslēpt kabelus |
| 7. Barošanas poga | |
| 8. Tvaika trāpījuma izvēles poga SET | |

VADĪBAS PANELIS

- Ugunsdzēsēja funkcija - AUTO OFF
- ECO enerģijas taupīšanas tvaika izmešanas režīms
- Spēcīgs tvaika eksplozijas režīms
- Tvertnē nav ūdens
- Pašattīrīšanās

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- No zoles noņemiet visas uzlīmes, vāciņus un aizsargplēvi.
- Pilnībā atskrūvējiet strāvas vadu un tvaika padeves šļūteni.
- Novietojiet gludekļa pamatni uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Novietojiet gludekli uz piemērotas virsmas uz gludekļa pamatnes.

UZMANĪBU! Pirmo reizi lietojot, no dzelzs var izplūst dūmi, un no zoles var iznākt balts atlikums. Dūmu parādība pēc neilga brīža apstāsies, un baltajām nogulsnēm vajadzētu izzust pēc dažām lietošanas reizēm.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

ŪDENS TVERTNES PIEPILDĪŠANA

- Pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
 - Noņemiet ūdens tvertni (1) no dzelzs pamatnes (4), velkot uz roktura, kas atrodas tvertnes augšpusē.
 - Pārbaudiet, vai kasetne ar anti-calc filtru (2) ir pareizi uzstādīta.
 - Uzpildiet tvertni ar ūdeni līdz maksimālajam līmenim (MAX līmenis, kas norādīts uz tvertnes ūdens uzpildes). Var izmantot krāna ūdeni - filtra kasetne ar nogulšņu aizsardzības filtru mikstinās ūdeni. Ja kalc filtra kasetne jau ir jānomaina un jums vēl nav jaunas kārtīdža, izmantojiet destilētu ūdeni.
 - Ievietojiet piepildīto rezervuāru (1) dzelzs pamatnē (4), līdz tas nokļūst vietā.
- Kad tvertnei beidzas ūdens, sūknis izslēdzas un vadības panelī iedegas indikators (d) (6). Šajā gadījumā atvienojiet barošanas avotu un uzpildiet tvertni.

UZMANĪBU! Nekad nelietojiet ierīci bez calc filtra kasetnes.

UZMANĪBU! Tvertnē jāielej tikai ūdens. Jebkurš cits šķidrums var sabojāt ierīci.

UZMANĪBU! Nepiepildiet tvertni virs MAX indikatora.

Kārtīdžs ar anti-calc filtru jānomaina aptuveni ik pēc 2 vai 3 mēnešiem, taču šis periods var atšķirties atkarībā no lietošanas biežuma un izmantotā ūdens cietības.

IERĪCES LIETOJUMS

Gludekli ieteicams novietot uz tā pamatnes, kas ir aprīkota ar neslīdošām kājām, aizsargājot zoli no bojājumiem. **Nenovietojiet gludekli uz metāla balsta.**

Ierīces funkcija ir bloķēt gludekli pamatnē, nospiežot un pabīdot pogu (5).

Lai izvairītos no pārāk liela tvaika kondensācijas, ieteicams izmantot sietu/ventilējamu gludināmo dēli.

Izvēloties gludināmo dēli, pievērsiet uzmanību tā stabilitātei. Pārļiecinieties, ka tvaika stacijas telpai ir atbilstoša kravnesība (ierīces svars ar pilnu tvertni ir aptuveni 5 kg).

Nav ieteicams izmantot plāksnes ar skaidu plātnes virsmu.

TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA

Pārbaudiet gludināšanas instrukcijas uz gludināmā apģērba gabala etiķetes. Gludeklis ir aprīkots ar soles temperatūras optimizācijas sistēmu visiem materiāliem. Nav nepieciešams manuāli iestatīt temperatūru.

TVAIKA GLUDINĀŠANA

UZMANĪBU! Gludeklis izvada lielu daudzumu karsta tvaika! Apdegumu risks!

1. Piepildiet tvertni ar ūdeni, kā aprakstīts sadaļā "Ūdens tvertnes uzpildīšana".
2. Pievienojiet ierīci tīklam.
3. Tvaika gludināšana ir iespējama tikai tad, kad sildīšana ir beigusies. Pretējā gadījumā no caurumiem var izplūst ūdens.
4. Pagaidiet, līdz vadības paneļa (6) indikators (c) pārstāj mirgot, tad pēda ir pareizi iesildīta. Ierīce ir gatava darbam apmēram 35 sekundēs.
5. Izvēlieties tvaika izmešanas jaudu, izmantojot programmas izvēles pogu (8).
6. Gludiniet drēbes, turot nospiestu tvaika sprādziena atslēgu (10).

PADOMS! Lai atbrīvotos no spēcīgām krokām, gludeklis ir aprīkots ar spēcīgu tvaika izmešanas funkciju. Lai to aktivizētu, ātri nospiediet tvaika izmešanas taustiņu (10) 2 reizes 1 sekundes laikā. Tvaika pārrāvums ilgst 2 sekundes.

"BEZ TVAIKA" GLUDINĀŠANA

1. Gludināšanas laikā nespiediet tvaika izmešanas taustiņu (10).

VERTIKĀLĀ TVAIKA GLUDINĀŠANA

Piekārtus aizkarus un drēbes (jakas, uzvalki, mēteļi) var gludināt, turot gludekli Vertikāli.

1. Novietojiet gludekli ar kāju paralēli audumam dažādu centimetru attālumā un pārvietojiet gludekli, nospiežot tvaika izmešanas taustiņu (10).

UZMANĪBU! Gludeklis izvada lielu daudzumu karsta tvaika! Apdegumu risks! Nekad nevirziet tvaiku uz cilvēkiem vai dzīvniekiem!

UGUNSDZĒSĒJA FUNKCIJA - AUTOMĀTISKA IZSLĒGŠANĀS

Gludeklim ir funkcija "FIREMAN". Tā ir elektroniska, droša gludekļa izslēgšana, ja to neizmanto apmēram 10 minūtes. Drošības ierīce darbojas gan tad, kad gludeklis atrodas plakaniski uz virsmas, gan tad, kad tas ir novietots vertikālā stāvoklī. Funkciju norāda ar pīkstieni, kam seko indikatora gaismas (a) mirgošana vadības panelī (6). Tad pēc apmēram 30 minūtēm darbosies funkcija AUTO OFF, gludeklis automātiski izslēgsies.

DRIP STOP - PRETPILĒŠANA

Gludeklis ir aprīkots ar pilienu apturēšanas funkciju - tas automātiski pārtrauks tvaika ražošanu, kad temperatūra ir pārāk zema.

AKTĪVĀ ANTI-CALC SISTĒMA

Novērš kaļķakmens uzkrāšanos. Tas aizsargā audumus no netīru, kaļķakmens nogulšņu izdalīšanās gludināšanas laikā. Paildzina ierīces kalpošanas laiku. Tvertne ir aprīkota ar kārtidžu ar anti-calc filtru.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Kad esat pabeidzis to lietot, atvienojiet tīkla vadu no elektrotīkla .
2. Ļaujiet gludeklim un gludekļa pamatnei atdzist.
3. Noslaukiet gludekli ar mitru drānu.
4. Noslaukiet nogulsnes vai citus gružus no zoles plāksnes ar mitru drānu, izmantojot netīrošu, šķidru mazgāšanas līdzekli.

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī un neizskalojiet to zem krāna.

UZMANĪBU! Nelietojiet stieplu suku vai citus tīrīšanas priekšmetus. Gludekļa tīrīšanai nelietojiet spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.

5. Noslaukiet gludekļa pamatni ar mitru drānu.

PAŠATTĪRĪŠANĀS - CALC CLEAN

1. Uzpildiet ūdens tvertni saskaņā ar instrukcijām sadaļā "Ūdens tvertnes uzpildīšana".
2. Novietojiet gludekli drošā vietā, lai izvairītos no applaucēšanās no karsta ūdens.
3. Pievienojiet ierīci barošanas avotam un ieslēdziet pogu (7).
4. Kad iesildīšanās ir pabeigta (indikators (c) pārstās mirgot un vienmērīgi iedegsies), 3 sekundes turiet nospiestu pašattīrīšanās pogu (9).
5. Ierīce pīkstēs trīs reizes, un indikators (-i) mirgos. Pašattīrīšanās aizņem apmēram 2 minūtes.
6. Kad pašattīrīšanās ir pabeigta, gludeklis atkal pīkstēs trīs reizes un indikators(-i) izslēgsies.

UZMANĪBU! Kad tvaika sūknis ir darbojies aptuveni 25 stundas, vadības panelī (6) parādīsies pašattīrīšanās indikators (e), kas norāda, ka nepieciešama pašattīrīšanās.

DARBU PABEIGŠANA

1. Atvienojiet tīkla vadu no elektrotīkla.
2. Ļaujiet gludeklim un gludekļa pamatnei atdzist.
3. Iztukšojiet ūdens tvertni (1).
4. Ierīces pamatne ir veidota tā, lai būtu iespējams paslēpt strāvas vadu un savienojamo kabeli speciāli sagatavotā vietā.
5. Samontējiet savienojamo vadu un strāvas vadu un novietojiet tos vadu uzglabāšanas vietā (14).

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 1,9 m.

Savienojošā stieples garums: 1,55 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašintulkota.

Ja jums ir kādas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājtsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Het strijkijzer moet op een geaarde stroombron worden aangesloten.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt! Laat het strijkijzer tijdens het strijken niet aanraken.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de tank met water vult of leegt krachtbron.
- Vul het waterreservoir alleen met geen andere vloeistof dan water. Het gebruik van gedestilleerd water kan voorkomen dat er geen kalk aan de binnenkant van het strijkijzer kan komen.
- Als u in het waterreservoir met water vult, voeg dan geen chemicaliën toe - deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Open het deksel van het waterreservoir niet tijdens het strijken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een stabiel oppervlak.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het water lekt.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Maak de watertank leeg na gebruik.
- Strijk in geen geval kleding of materialen die op mensen of dieren zitten.
- Verbrandingsgevaar - de damp niet op mensen of dieren richten.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Wikkel het snoer pas rond het strijkijzer als het is afgekoeld.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Als het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst, zorg dat het oppervlak, waarop de standaard staat, stabiel is.
- Voordat u het apparaat inschakelt, controleer zorgvuldig of de voltage en frequentie van het stroomnet komen overeen met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**



LET OP! Heet oppervlakte! Dit symbool geeft aan dat het oppervlak van het apparaat tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen kan bereiken. Aanraking kan brandwonden veroorzaken; raak de hete oppervlakken van

het apparaat niet aan, bijv. de werkelementen van het strijkijzer (de voet van het strijkijzer), delen van de behuizing die zich in de onmiddellijke nabijheid van de werkelementen van het apparaat bevinden.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|---|
| 1. Verwijderbaar waterreservoir van 1,2 liter | 7. Aan/uit-knop |
| 2. Verwijderbare cartridge met antikalk-filter | 8. Stoom Hit Selectieknop SET |
| 3. Het gieten van het water gat | 9. Zelfreinigende knop |
| 4. IJzeren basis | 10. Stoom uitwerp sleutel |
| 5. IJzeren vergrendelingsknop op de basis | 11. Keramische zoolplaat |
| 6. controlepaneel | 12. Kabel die het strijkijzer met de basis verbindt |
| | 13. Netsnoer |
| | 14. Een plek om kabels te verbergen |

CONTROLEPANEEL

- a. Brandweerstand - AUTO OFF
- b. ECO energiebesparende stoomuitwerpmodus
- c. Sterke stoomstootmodus
- d. Geen water in het reservoir
- e. Zelfreinigend

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle eventuele stickers of beschermfolie van de strijkzool.
2. Wikkel het netsnoer en de stoomtoevoerslang volledig af.
3. Plaats de standaard van het strijkijzer op een stabiele, vlakke ondergrond.
4. Plaats het strijkijzer op een geschikt oppervlak van de strijkijzerstandaard.

LET OP! Bij het eerste gebruik an het strijkijzer kan er rook naar buiten komen en kunnen er wat witte deeltjes uit de zoolplaat komen. Deze geur zal na een tijdje verdwijnen en witte deeltjes zullen na enkele keren gebruik verdwijnen.

KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de netspanning.
2. Verwijder het waterreservoir (1) van de basis van het strijkijzer (4) door aan het handvat aan de bovenkant van het reservoir te trekken.
3. Controleer of de cartridge met het antikalkfilter (2) correct is geïnstalleerd.
4. Vul het reservoir met water tot het maximale niveau (MAX niveau aangegeven op het reservoir). Kraanwater kan worden gebruikt - een filterpatroon met een sedimentbeschermingsfilter zal het water zachter maken. Als het kalkfilterpatroon al moet worden vervangen en u nog geen nieuw patroon heeft, gebruik dan gedestilleerd water.

5. Plaats het gevulde reservoir (1) in de basis van het strijkijzer (4) totdat het op zijn plaats klikt. Wanneer de tank geen water meer heeft, wordt de pomp uitgeschakeld en gaat het indicatielampje (d) op het bedieningspaneel (6) branden. Koppel in dit geval de stroomtoevoer los en vul het reservoir opnieuw.

LET OP! Gebruik het apparaat nooit zonder het kalkfilterpatroon.

LET OP! Vul het waterreservoir alleen met water. Een andere vloeistof kan het apparaat beschadigen.

LET OP! Zorg ervoor dat u het maximale niveau niet overschrijdt.

De cartridge met het antikalkfilter moet ongeveer om de 2 of 3 maanden worden vervangen, maar deze periode kan variëren afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de hardheid van het gebruikte water.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Het wordt aanbevolen om het strijkijzer op zijn standaard te plaatsen, die is uitgerust met antislipvoetjes om de zoolplaat tegen beschadiging te beschermen. Zet het strijkijzer niet op een metalen steun.

Het apparaat heeft de functie om het strijkijzer in de voet te vergrendelen door de knop (5) in te drukken en te verschuiven.

Het wordt aanbevolen om een gaas / geventileerde strijkplank te gebruiken om te veel stoomcondensatie te voorkomen.

Let bij het kiezen van een strijkplank op zijn stabiliteit. Zorg ervoor dat de ruimte voor het stoomstation het juiste laadvermogen heeft (het gewicht van het apparaat met een volle tank is ongeveer 5 kg).

Het wordt niet aanbevolen om strijklanken met een spaanplaatblad te gebruiken.

TEMPERATUURINSTELLING

Controleer altijd eerst of er een etiket op het kledingstuk zit met instructies voor het strijken. Het strijkijzer is uitgerust met een temperatuuroptimalisatiesysteem voor alle materialen. Het is niet nodig om de temperatuur handmatig in te stellen.

STOOMSTRIJKEN

LET OP! Het strijkijzer produceert een grote hoeveelheid hete stoom! Verbrandingsgevaar!

1. Vul de tank met water zoals beschreven in het hoofdstuk "De watertank vullen".
2. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
3. Stoomstrijken is pas mogelijk nadat het opwarmen is beëindigd. Anders kan er water uit de gaten komen.
4. Wacht tot de indicator (c) op het bedieningspaneel (6) stopt met knipperen, dan is de voet goed opgewarmd. Het apparaat is in ongeveer 35 seconden klaar voor gebruik.
5. Selecteer het stoomstootvermogen met behulp van de programmakeuzeknop (8).
6. Strijk uw kleding terwijl u de stoomstoottoets (10) ingedrukt houdt.

TIP! Om sterke kreukels weg te werken, is het strijkijzer uitgerust met een sterke stoomuitwerpfunctie. Om het te activeren, drukt u 2 keer snel op de stoomuitwerptoets (10) binnen 1 seconde. De stoomstoot duurt 2 seconden.

DROOG STRIJKEN

1. Druk tijdens het strijken niet op de stoomafvoertoets (10).

VERTICAAL STOOMSTRIJKEN

Hangende gordijnen en kleding (jassen, pakken, mantels) kunnen worden gestreken, terwijl u het strijkijzer verticaal houdt.

verticaal.

1. Plaats het strijkijzer met de zoolplaat evenwijdig aan het materiaal op een paar centimeter afstand en verplaats het strijkijzer door op de stoomstoot-knop (10) te drukken.

LET OP! Het strijkijzer produceert een grote hoeveelheid hete stoom! Verbrandingsgevaar! Richt nooit stoom op mensen en dieren!

BRANDWEERFUNCTIE - AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

Het strijkijzer heeft een "FIREMAN" functie. Het is een elektronische, veilige uitschakeling van het strijkijzer wanneer het ongeveer 10 minuten niet wordt gebruikt. De bescherming werkt zowel wanneer het strijkijzer plat op het oppervlak staat als wanneer het rechtop wordt neergezet. De functie wordt aangegeven door een pieptoon gevolgd door het knippen van het controlelampje (a) op het bedieningspaneel (6). Na ongeveer 30 minuten werkt de AUTO OFF-functie, het strijkijzer wordt automatisch uitgeschakeld.

DRIP STOP - ANTI DRUPPEL

Het strijkijzer is uitgerust met een druppelstopfunctie - het stopt automatisch met het produceren van stoom wanneer de temperatuur te laag is.

ACTIEF ANTIKALKSYSTEEM

Voorkomt kalkaanslag. Het beschermt stoffen tegen het vrijkomen van vuile, kalkaanslag tijdens het strijken. Verlengt de levensduur van het apparaat. De tank is voorzien van een patroon met een antikalkfilter.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.
2. Laat het strijkijzer en de standaard van het strijkijzer afkoelen.
3. Veeg het strijkijzer met een vochtige doek af.
4. Veeg restjes op de strijkzool af met een vochtige doek of met een niet-bijtend (vloeibaar) schoonmaakproduct.

LET OP! Dompel het strijkijzer nooit onder in water en spoel het nooit onder de kraan af.

LET OP! Gebruik geen staalborstel of andere schurende producten. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen om het strijkijzer te reinigen.

5. Veeg de standaard van het strijkijzer met een vochtige doek af.

ZELFREINIGEND - KALKREINIGER

1. Vul het water in het reservoir bij volgens de instructies in het hoofdstuk "vullen van het waterreservoir".
2. Plaats het strijkijzer in een veilige positie, om het verbranding door heet water te voorkomen.
3. Sluit het apparaat op de voeding aan en schakel het met de knop (7) in.
4. Wanneer het opwarmen is voltooid (indicator (c) stopt met knippen en brandt continu), houdt u de zelfreinigingsknop (9) 3 seconden ingedrukt.
5. Het apparaat geeft drie keer geluidssignaal en het controlelampje (1) begint te knippen. Zelfreiniging duurt ongeveer 2 minuten.

6. Wanneer de zelfreiniging is voltooid, piept het strijkijzer opnieuw drie keer en gaan de indicatielamp(en) uit.

LET OP! Wanneer de stoompomp ongeveer 25 uur heeft gedraaid, verschijnt het zelfreinigende indicatielampje (e) op het bedieningspaneel (6) om aan te geven dat zelfreiniging vereist is.

EINDE VAN HET WERK

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het strijkijzer en de standaard van het strijkijzer afkoelen.
3. Maak het waterreservoir (1) leeg.
4. De standaard van het apparaat is zo gebouwd dat het mogelijk is om het netsnoer en het verbindingssnoer op een speciaal voorbereide plaats te wikkelen.
5. Monteer het aansluitsnoer en het netsnoer en plaats ze op de plaats waar het snoer moet worden opgeborgen (14).

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.



Lengte van het netsnoer: 1,9 m

Lengte van het netsnoer: 1,55 m

WAARSCHUWING! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Deze handleiding is automatisch vertaald.

Als je twijfelt, lees dan de Engelse versie.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie żelazka podczas prasowania.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- Wlewając wodę do zbiornika, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno otwierać pokrywy zbiornika z wodą podczas prasowania.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzę-

tu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- Ryzyko powstania oparzeń – nie kieruj pary na ludzi i zwierzęta.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie zwijaj przewodu przyłączeniowego wokół żelazka, dopóki nie ostygnie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Jeżeli żelazko jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol informuje, iż w trakcie używania powierzchnia urządzenia może osiągać bardzo wysokie temperatury. Ich dotknięcie może skutkować oparzeniem, nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia np. elementów roboczych żelazka (stopa

żelazka), części obudowy znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie elementów roboczych urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|--|
| 1. Wyjmowany zbiornik na wodę o pojemności 1,2 L | 7. Przycisk zasilania |
| 2. Wyjmowany wkład z filtrem antywapiennym | 8. Przycisk wyboru uderzenia pary SET |
| 3. Otwór do nalewania wody | 9. Przycisk samoczyszczenia |
| 4. Podstawa żelazka | 10. Klawisz wyrzutu pary |
| 5. Przycisk blokady żelazka w podstawie | 11. Stopa ceramiczna |
| 6. Panel kontrolny | 12. Przewód łączący żelazko z podstawą |
| | 13. Przewód sieciowy |
| | 14. Miejsce do schowania przewodów |

PANEL KONTROLNY

- Funkcja strażak - AUTO OFF
- Tryb energooszczędny wyrzutu pary ECO
- Tryb silnego wyrzutu pary
- Brak wody w zbiorniku
- Samoczyszczenie

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
- Rozwiń całkowicie przewód zasilający oraz wąż dopływu pary.
- Ustaw podstawę żelazka na stabilnej, równej powierzchni.
- Stawiaj żelazko na przystosowanej do tego powierzchni, znajdującej się na podstawie żelazka.

UWAGA! Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym, a ze stopy żelazka biały osad. Zjawisko dymienia ustanie po krótkiej chwili, a biały osad powinien zniknąć po kilku użyciach.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Wyjmij zbiornik na wodę (1) z podstawy żelazka (4) pociągając za uchwyt znajdujący się u góry zbiornika.
- Sprawdź czy wkład z filtrem antywapiennym (2) jest prawidłowo zamontowany.
- Uzupełnij zbiornik wodą do maksymalnego poziomu (poziom MAX zaznaczony na wlewie wody zbiornika). Można używać wody wodociągowej - wkład z filtrem chroniący przed tworzeniem osadów zmiękczy wodę. Jeśli wkład z filtrem antywapiennym wymaga już wymiany, a nie masz jeszcze nowego wkładu, użyj wody destylowanej.
- Napełniony zbiornik (1) wsuń w podstawę żelazka (4) do momentu aż zostanie zablokowany. Gdy zabraknie wody w zbiorniku, pompa wyłączy się, a na panelu kontrolnym (6) zaświeci się kontrolka (d). W takim przypadku należy odłączyć zasilanie i uzupełnić zbiornik.

UWAGA! Nigdy nie używać urządzenia bez wkładu filtra antywapiennego.

UWAGA! Do zbiornika należy wlewać tylko wodę. Inny płyn mógłby uszkodzić urządzenie.

UWAGA! Nie napełniaj zbiornika powyżej wskaźnika MAX.

Wymianę wkładu z filtrem antywapiennym należy dokonywać w przybliżeniu co 2 lub 3 miesiące, jednakże okres ten może się zmieniać w zależności od częstotliwości używania oraz twardości stosowanej wody.

UŻYCIE URZĄDZENIA

Zaleca się umieszczanie żelazka na jego podstawie, która jest wyposażona w stopki antypoślizgowe, chroniące stopę żelazka przed uszkodzeniem. Nie należy stawiać żelazka na metalowym wsporniku.

Urządzenie posiada funkcję blokady żelazka w podstawie poprzez wciśnięcie i przesunięcie przycisku (5).

Zaleca się, aby używać siatkowanej/wentylowanej deski do prasowania, aby uniknąć skraplania zbyt dużej ilości pary.

Przy wyborze deski do prasowania zwróć uwagę na jej stabilność. Upewnij się, czy miejsce na stację parową ma odpowiednią nośność (masa urządzenia z pełnym zbiornikiem to około 5 kg). Nie zaleca się używania desek z blatem z płyty wiórowej.

USTAWIENIE TEMPERATURY

Sprawdź instrukcje dotyczące prasowania na metce ubrania przeznaczonego do prasowania. Żelazko jest wyposażone w system optymalizacji temperatury stopy do wszystkich materiałów. Nie ma potrzeby ręcznego ustawiania temperatury.

PRASOWANIE PAROWE

UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia!

1. Napełnij zbiornik wodą zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.
2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Prasowanie parowe jest możliwe dopiero, gdy skończy się nagrzewanie. W innym przypadku z otworów może wydobywać się woda.
4. Poczekaj, aż wskaźnik (c) na panelu kontrolnym (6) przestanie migać wtedy stopa jest odpowiednio rozgrzana. Urządzenie jest gotowe do pracy po około 35 sekundach.
5. Wybierz siłę wyrzutu pary za pomocą przycisku wyboru programu (8).
6. Prasuj ubrania trzymając wciśnięty klawisz wyrzutu pary (10).

WSKAZÓWKA! Dla pozbycia się mocnych zagnieceń żelazko wyposażone jest w funkcję silnego wyrzutu pary. Aby ją uaktywnić, naciśnij klawisz wyrzutu pary (10) szybko 2 razy w ciągu 1 sekundy. Wyrzut pary trwa 2 sekundy.

PRASOWANIE „BEZ PARY”

1. Podczas prasowania nie wciskaj klawisza wyrzutu pary (10).

PIONOWE PRASOWANIE PAROWE

Wiszące zastrony i ubrania (kurtki, garnitury, płaszcze) można prasować, trzymając żelazko pionowo.

1. Ustaw żelazko stopą równoległą do materiału w odległości kilku centymetrów i przesuwaj żelazko naciskając klawisz wyrzutu pary (10).

UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nigdy nie kieruj parą w stronę ludzi ani zwierząt!

FUNKCJA STRAŻAK - AUTO OFF

Żelazko posiada funkcję „STRAŻAKA”. Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono używane przez około 10 minut. Zabezpieczenie działa zarówno, gdy żelazko leży płasko na powierzchni lub gdy jest odstawione w pozycji pionowej. Funkcja sygnalizowana jest sygnałem dźwiękowym, a następnie miganiem kontrolki (a) na panelu kontrolnym (6). Następnie po około 30 minutach zadziała funkcja AUTO OFF, żelazko automatycznie wyłączy się.

BLOKADA KAPANIA - ANTI DRIP

Żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania - automatycznie przestanie wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska.

AKTYWNY SYSTEM ANTYWAPIENNY

Zapobiega osadzaniu się kamienia. Chroni tkaniny przed wydostaniem się brudzącego, kamiennego osadu w trakcie prasowania. Przedłuża żywotność urządzenia. Zbiornik wyposażony jest w wkład z filtrem antywapiennym.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Po zakończeniu używania odłącz przewód sieciowy od sieci elektrycznej.
2. Poczekaj aż żelazko i podstawa żelazka ostygną.
3. Przetrzyj żelazko wilgotną ściereczką.
4. Zetrzyj osady lub inne zanieczyszczenia ze stopy żelazka wilgotną ściereczką z użyciem nieszorującego, płynnego środka myjącego.

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

UWAGA! Nie stosuj drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Nie używaj do czyszczenia żelazka silnych detergentów.

5. Podstawę żelazka przetrzyj wilgotną ściereczką.

SAMOCZYSZCZENIE - CALC CLEAN

1. Uzupełnij wodę w zbiorniku zgodnie z instrukcją w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.
2. Umieść żelazko w bezpiecznej pozycji, aby uniknąć poparzenia gorącą wodą.
3. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz przyciskiem (7).
4. Po ukończeniu rozgrzewania (wskaźnik (c) przestanie migać i zaświeci się stale), przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk samoczyszczenia (9).
5. Urządzenie wyda trzykrotny dźwięk, a kontrolka (e) zacznie migać. Samoczyszczenie trwa około 2 minut.
6. Po ukończeniu samoczyszczenia żelazko ponownie wyda trzy sygnały dźwiękowe, a kontrolka (e) zgaśnie.

UWAGA! Gdy pompa pary przepracuje około 25 godzin, na panelu kontrolnym (6) pojawi się kontrolka samoczyszczenia (e) informująca o konieczności przeprowadzenia samoczyszczenia.

ZAKOŃCZENIE PRACY

1. Odłącz przewód sieciowy od sieci elektrycznej.
2. Poczekaj aż żelazko i podstawa żelazka ostygną.
3. Opróżnij zbiornik na wodę (1).

4. Podstawa urządzenia została zbudowana w taki sposób, aby możliwe było schowanie przewodu zasilającego i przewodu łączącego w specjalnie przygotowanym do tego miejscu.
5. Złóż przewód łączący oraz przewód zasilający, a następnie włóż do miejsca przechowywania przewodów (14).

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,9 m

Długość przewodu łączącego: 1,55 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Fierul de călcat trebuie conectat la o sursă de alimentare cu împământare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii. Nu permiteți ca fierul de călcat să fie atins în timpul călcării.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică .
- Nu agățați cablul de margini ascuțite și nu lăsați-l să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Verificați periodic dacă cablul de alimentare nu este deteriorat.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu folosiți aparatul.
- Înainte de curățare, scoateți mai întâi aparatul din priza de curent și așteptați până când acesta se răcește complet.
- Când umpleți rezervorul cu apă sau îl goliți, deconectați unitatea de la sursa de alimentare .
- Turnați apă numai în rezervorul . Se recomandă utilizarea apei distilate pentru a evita acumularea de calcar pe părțile interne ale fierului de călcat.
- Când turnați apă în rezervorul, nu adăugați substanțe chimice la - acestea pot deteriora unitatea.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice .
- Nu utilizați dispozitivul la în aer liber.
- Nu deschideți capacul rezervorului de apă în timpul călcării.
- Fierul de călcat trebuie să fie folosit pe o suprafață stabilă și trebuie așezat pe o astfel de suprafață.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne de deteriorare sau dacă are scurgeri de apă.

- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- După ce ați terminat de călcat, turnați apa rămasă în rezervor.
- Nu călcați în niciun caz haine sau materiale pe oameni sau animale.
- Risc de arsuri - nu îndreptați vaporii spre oameni sau animale.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Nu înfășurați cablul de conectare în jurul fierului de călcat până când acesta nu s-a răcit.
- Nu așezați aparatul în apropierea aragazurilor electrice sau cu gaz, a arzătoarelor, cuptoarelor etc.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- În cazul în care fierul de călcat este așezat pe un suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Înainte de a porni aparatul, verificați dacă tensiunea de rețea corespunde parametrilor indicați pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**



ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Acest simbol indică faptul că suprafața aparatului poate atinge temperaturi foarte ridicate în timpul utilizării. Atingerea acesteia poate duce la arsuri; nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului, de exemplu, ele-

mentele de lucru ale fierului de călcat (piciorul fierului de călcat), părțile carcasei aflate în imediata vecinătate a elementelor de lucru ale aparatului.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|---|---|
| 1. Rezervor de apă detașabil cu o capacitate de 1,2 L | 8. Butonul de selectare a impactului aburului SET |
| 2. Cartuș detașabil cu filtru antispumă | 9. Buton de autocurățare |
| 3. Gaura de turnare | 10. Buton de ejectare a aburului |
| 4. Baza de fier | 11. Picior ceramic |
| 5. Butonul de blocare a fierului de călcat de pe bază | 12. Cablu de conexiune între fierul de călcat și bază |
| 6. Panou de control | 13. Cablu de rețea |
| 7. Butonul de alimentare | 14. Spațiu de depozitare pentru cabluri |

PANOU DE CONTROL

- Funcția de pompier - AUTO OFF
- Mod de economisire a energiei prin ejectie de abur ECO
- Mod de ieșire a aburului ridicat
- Nu există apă în rezervor
- Autocurățare

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate autocolantele, capacele și folia protectoare de pe piciorul de fier.
- Desfășurați complet cablul de alimentare și furtunul de alimentare cu abur.
- Așezați baza fierului de călcat pe o suprafață stabilă și plană.
- Așezați fierul de călcat pe suprafața adaptată aflată la baza fierului de călcat.

ATENȚIE! Când utilizați fierul de călcat pentru prima dată, este posibil să iasă fum din fier și să iasă un depozit alb din piciorul fierului. Fenomenul de fumat va înceta după o scurtă perioadă de timp, iar depozitul alb ar trebui să dispară după câteva utilizări.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

- Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețeaua electrică.
- Scoateți rezervorul de apă (1) de pe baza de fier (4) trăgând de mânerul din partea superioară a rezervorului.
- Verificați dacă cartușul filtrului antispumă (2) este montat corect.
- Umpleți rezervorul cu apă până la nivelul maxim (nivelul MAX marcat pe intrarea de apă a rezervorului). Se poate folosi apă de la robinet - un cartuș de filtrare pentru a preveni formarea sedimentelor va înmuia apa. În cazul în care cartușul filtrului anticalcar trebuie deja înlocuit și nu aveți încă un cartuș nou, utilizați apă distilată.
- Glisați rezervorul umplut (1) în baza de fier (4) până când acesta se blochează în poziție.

Atunci când rezervorul rămâne fără apă, pompa se oprește, iar indicatorul luminos (d) de pe panoul de comandă (6) se aprinde. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați sursa de alimentare și umpleți din nou rezervorul.

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată aparatul fără cartușul filtrant anticalcar.

ATENȚIE! În rezervor trebuie să se toarne numai apă. Orice alt lichid ar putea deteriora dispozitivul.

ATENȚIE! Nu umpleți rezervorul peste indicatorul MAX.

Cartușul filtrului anticalcar trebuie înlocuit aproximativ la fiecare 2 sau 3 luni, însă această perioadă poate varia în funcție de frecvența de utilizare și de duritatea apei utilizate.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Se recomandă să așezați fierul de călcat pe baza sa, care este echipată cu picioare antiderapante pentru a proteja piciorul fierului de deteriorare. Nu așezați fierul de călcat pe un suport metalic. Aparatul are o funcție de blocare a fierului de călcat în bază prin apăsarea și glisarea butonului (5).

Se recomandă să folosiți o masă de călcat cu ochiuri de plasă/ventilație pentru a evita condensarea prea mult abur.

Atunci când alegeți o masă de călcat, acordați atenție stabilității acesteia. Asigurați-vă că spațiul pentru stația de aburi are o capacitate portantă suficientă (greutatea aparatului cu un rezervor plin este de aproximativ 5 kg).

Nu se recomandă utilizarea plăcilor cu partea superioară din plăci aglomerate.

SETAREA TEMPERATURII

Verificați instrucțiunile de călcare de pe eticheta hainei care urmează să fie călcată. Fierul de călcat este echipat cu un sistem de optimizare a temperaturii piciorului pentru toate materialele. Nu este nevoie să setați manual temperatura.

CĂLCAREA CU ABUR

ATENȚIE! Fierul de călcat aruncă o mulțime de aburi fierbinți! Pericol de arsuri!

1. Umpleți rezervorul cu apă așa cum este descris în secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”.
2. Conectați dispozitivul la rețea.
3. Călcarea cu abur este posibilă numai după ce încălzirea s-a încheiat. În caz contrar, apa poate ieși prin găuri.
4. Așteptați până când indicatorul (c) de pe panoul de control (6) nu mai clipește, atunci piciorul este încălzit corespunzător. Dispozitivul este gata de utilizare după aproximativ 35 de secunde.
5. Selectați puterea de ejectare a aburului cu ajutorul butonului de selectare a programului (8).
6. Călcați hainele în timp ce țineți apăsat butonul de ejectare a aburului (10).

SFAT! Pentru a scăpa de pliurile dificile, fierul de călcat este echipat cu o funcție puternică de jet de abur. Pentru a-l activa, apăsați rapid tasta de ejectie a aburului (10) de 2 ori în decurs de 1 secundă. Ejectarea aburului durează 2 secunde.

CĂLCAREA „FĂRĂ ABUR”

1. Nu apăsați butonul de ejectare a aburului (10) în timpul călcării.

CĂLCARE VERTICALĂ CU ABUR

Perdelele agățate și hainele (jachete, costume, paltoane) pot fi călcate ținând fierul de călcat.

pe verticală.

1. Poziționați fierul de călcat cu piciorul paralel cu materialul la o distanță de câțiva centimetri și deplasați fierul de călcat prin apăsarea tastei de ejectare a aburului (10).

ATENȚIE! Fierul de călcat aruncă o mulțime de aburi fierbinți! Pericol de arsuri! Nu îndreptați niciodată aburul spre oameni sau spre animale!

FUNCȚIA DE POMPIER - OPRIRE AUTOMATĂ

Fierul de călcat are o funcție de „WATCH”. Aceasta este o oprire electronică și sigură a fierului de călcat atunci când acesta nu a fost utilizat timp de aproximativ 10 minute. Funcția de siguranță funcționează atât atunci când fierul de călcat este așezat pe o suprafață, cât și atunci când este așezat în poziția verticală. Funcția este semnalată printr-un semnal acustic, urmat de intermitența indicatorului luminos (a) de pe panoul de comandă (6). Apoi, după aproximativ 30 de minute, funcția AUTO OFF se va declanșa, iar fierul de călcat se va opri automat.

DRIP BLOCK - ANTI-PICURARE

Fierul de călcat este dotat cu o funcție de blocare a scurgerii - va opri automat producerea de abur atunci când temperatura este prea scăzută.

SISTEM ANTICALCAR ACTIV

Împiedică formarea calcarului. Protejează țesăturile împotriva scăpării reziduurilor de calcar de murdărie în timpul călcării. Prolungește durata de viață a dispozitivului. Rezervorul este echipat cu un cartuș cu un filtru antispumă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți cablul de alimentare de la rețea după utilizare.
2. Așteptați până când fierul și baza de fier s-au răcit.
3. Ștergeți fierul de călcat cu o cârpă umedă.
4. Ștergeți depunerile sau alți contaminanți de pe piciorul fierului de călcat cu o cârpă umedă, folosind un detergent lichid neabraziv.

ATENȚIE! Nu scufundați niciodată fierul de călcat în apă și nu îl clătiți sub robinet.

ATENȚIE! Nu folosiți perii de sârmă sau alte obiecte de frecat. Nu folosiți detergenți puternici pentru a curăța fierul de călcat.

5. Ștergeți baza fierului de călcat cu o cârpă umedă.

AUTOCURĂȚARE - CURĂȚARE CALCINATĂ

1. Umpleți apa din rezervor în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”.
2. Așezați fierul de călcat într-o poziție sigură pentru a evita să vă ardeți cu apa fierbinte.
3. Conectați aparatul la sursa de alimentare și porniți-l cu ajutorul butonului (7).
4. Odată ce încălzirea este completă (indicatorul (c) nu mai clipește și se aprinde în mod constant), țineți apăsat butonul de autocurățare (9) timp de 3 secunde.
5. Aparatul va emite un semnal sonor de trei ori, iar indicatorul luminos (e) va clipi. Autocurățarea durează aproximativ 2 minute.
6. Când autocurățarea este finalizată, fierul de călcat va emite din nou trei semnale sonore și indicatorul luminos (e) se va stinge.

ATENȚIE! Când pompa de abur a funcționat timp de aproximativ 25 de ore, pe panoul de control (6) va apărea lumina de autocurățare (e) pentru a indica faptul că este necesară autocurățarea.

FINALIZAREA LUCRĂRILOR

1. Deconectați cablul de alimentare de la rețea.
2. Așteptați până când fierul și baza de fier s-au răcit.
3. Goliți rezervorul de apă (1).
4. Baza unității a fost construită astfel încât să fie posibilă depozitarea cablului de alimentare și a cablului de conectare într-un loc special amenajat.
5. Asamblați cablul de conectare și cablul de alimentare, apoi introduceți-le în zona de depozitare a cablurilor (14).

DATE TEHNICE:

Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 1,9m

Lungimea cablului de conectare: 1,55 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Утюг должен быть подключен к заземленному источнику питания.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети! Не позволяйте прикасаться к утюгу во время утюжения.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Утюг нельзя оставлять без присмотра, когда он подключен к сети питания.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае отдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство.
- Перед очисткой сначала выньте вилку из розетки и дождитесь полного остывания устройства.
- При наполнении бака водой или его опорожнении отключайте устройство от источника питания.
- Заполняйте резервуар исключительно водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы избежать образования известкового налета внутри утюга.
- Наливая воду в резервуар для воды, не добавляйте в нее никаких химикатов - они могут повредить устройство.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не открывайте крышку резервуара для воды во время глажки.

- Утюг необходимо использовать на устойчивой поверхности и ставить на такую поверхность.
- Утюг нельзя использовать, если он упал, имеет признаки повреждения или из него вытекает вода.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.
- Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети не должны играть с устройством.
- По окончании утюжения слейте воду, оставшуюся в резервуаре.
- Ни при каких обстоятельствах нельзя утюжить одежду или материалы, находящиеся на людях или животных.
- Опасность ожогов - не направляйте пары на людей или животных.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Не наматывайте шнур на утюг, пока он не остынет.
- Не ставьте устройство рядом с электрическими и газовыми плитами, горелками, духовками и т. п.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Если утюг ставится на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
- Перед включением устройства убедитесь, что сетевое напряжение соответствует параметрам, указанным на паспортной табличке устройства.

- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**



ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность! Этот символ указывает на то, что во время использования поверхность прибора может нагреваться до очень высоких температур. Прикосновение к ней может привести к ожогам; не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, например, к рабочим элементам утюга (ножке утюга), частям корпуса, расположенным в непосредственной близости от рабочих элементов прибора.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|--|
| 1. Съёмный резервуар для воды емкостью 1,2 л | 7. Кнопка питания |
| 2. Съёмный картридж с противопенным фильтром | 8. Кнопка выбора парового удара SET |
| 3. Заливное отверстие | 9. Кнопка самоочистки |
| 4. Железная основа | 10. Кнопка выброса пара |
| 5. Кнопка блокировки утюга на основании | 11. Керамическая подошва |
| 6. панель управления | 12. Соединительный кабель между утюгом и базой |
| | 13. Сетевой кабель |
| | 14. Место для хранения кабелей |

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- Функция пожарного - АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ
- Энергосберегающий режим выброса пара ECO
- Режим высокой производительности пара
- Отсутствует вода в резервуаре
- Самоочистка

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите все наклейки, накладки и защитную пленку с подошвы утюга.
- Полностью размотайте шнур питания и шланг подачи пара.
- Поместите основание утюга на устойчивую ровную поверхность.
- Поместите утюг на приспособленную для этого поверхность, расположенную на основании утюга.

ВНИМАНИЕ! При первом использовании утюг может выделять дым, а на подошве утюга - белый налет. Явление выделения дыма исчезнет через некоторое время, а белый осадок должен исчезнуть после нескольких раз использования.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от электросети.
2. Снимите резервуар для воды (1) с железного основания (4), потянув за ручку в верхней части резервуара.
3. Убедитесь, что картридж фильтра против пены (2) установлен правильно.
4. Наполните резервуар водой до максимального уровня (уровень MAX отмечен на резервуаре). Можно использовать водопроводную воду - фильтрующий картридж для предотвращения образования осадка смягчит воду. Если картридж фильтра против накипи уже требует замены, а нового картриджа у вас еще нет, используйте дистиллированную воду.
5. Вставьте заполненный резервуар (1) в железное основание (4), пока он не зафиксируется. Когда в резервуаре заканчивается вода, насос выключается и загорается индикатор (d) на панели управления (6). В этом случае необходимо отключить питание и пополнить резервуар водой.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте прибор без картриджа фильтра против накипи.

ВНИМАНИЕ! В резервуар следует наливать исключительно воду. Любая другая жидкость может повредить устройство.

ВНИМАНИЕ! Не заполняйте резервуар выше отметки MAX.

Картридж фильтра против накипи следует заменять примерно каждые 2-3 месяца, однако этот срок может меняться в зависимости от частоты использования и жесткости используемой воды.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Рекомендуется ставить утюг на подставку, которая оснащена несколькими ножками для защиты подошвы от повреждений. Утюг нельзя ставить на металлическую подставку.

В приборе предусмотрена функция фиксации утюга в основании путем нажатия и сдвигания кнопки (5).

Рекомендуется использовать сетчатую/вентилируемую гладильную доску, чтобы избежать чрезмерной конденсации пара.

Выбирая гладильную доску, обратите внимание на ее устойчивость. Убедитесь, что место для паровой станции обладает достаточной грузоподъемностью (вес прибора с полным баком составляет около 5 кг).

Не рекомендуется использовать гладильные доски со столешницей из ДСП.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Ознакомьтесь с инструкциями по утюжению на этикетке одежды, которую нужно проутюжить. Утюг оснащен системой, оптимизирующей температуру лапки для всех материалов. Нет необходимости вручную устанавливать температуру.

УТЮЖЕНИЕ С ПАРОМ

ВНИМАНИЕ! Утюг производит большое количество горячего пара! Опасность получения ожогов!

1. Заполните резервуар водой, как описано в разделе «Заполнение резервуара для воды».
2. Подключите устройство к электросети.
3. Утюжение с паром возможно только после завершения нагрева. В противном случае из отверстий может вытекать вода.
4. Подождите, пока индикатор (с) на панели управления (б) не перестанет мигать, это означает, что лапка правильно прогрета. Устройство готово к использованию примерно через 35 секунд.
5. Выберите силу выброса пара с помощью кнопки выбора программы (8).
6. Гладьте одежду, удерживая кнопку выброса пара (10).

УКАЗАНИЕ! Чтобы избавиться от сильных складок, утюг оснащен функцией взрывного выброса пара. Чтобы активировать его, быстро нажмите кнопку выброса пара (10) 2 раза в течение 1 секунды. Выброс пара длится 2 секунды.

УТЮЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

1. Во время утюжения не нажимайте кнопку выброса пара (10).

ВЕРТИКАЛЬНОЕ УТЮЖЕНИЕ С ПАРОМ

Висящие шторы и одежду (куртки, костюмы, пальто) можно гладить, держа утюг вертикально.

1. Держите утюг подошвой параллельно материалу на расстоянии нескольких сантиметров и перемещайте утюг, нажав кнопку выброса пара (10).

ВНИМАНИЕ! Утюг производит большое количество горячего пара! Опасность получения ожогов! Не направляйте струю пара на людей и животных!

ФУНКЦИЯ ПОЖАРНОГО - АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Утюг оснащен функцией «WATCH». Это электронное безопасное отключение утюга, когда он не используется в течение примерно 10 минут. Защита работает как когда утюг лежит горизонтально на поверхности, так и когда он стоит в вертикальном положении. Функция сигнализируется звуковым сигналом, а затем миганием индикатора (а) на панели управления (б). Затем, примерно через 30 минут, срабатывает функция AUTO OFF, и утюг автоматически выключится.

DRIP BLOCK - ЗАЩИТА ОТ ПРОТЕКАНИЯ

Утюг оснащен функцией блокировки капель - он автоматически прекращает подачу пара при слишком низкой температуре.

АКТИВНАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ НАКИПИ

Предотвращает образование накипи. Защищает ткани от вытекания остатков накипи во время глажки. Продлевает срок службы устройства. Резервуар оснащен картриджем с противопенным фильтром.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. После использования отсоедините шнур питания от электросети.
2. Подождите, пока утюг и используемая подставка утюга остынут.
3. Протрите утюг влажной салфеткой.
4. Удалите любые отложения или другие загрязнения с подошвы влажной салфеткой с использованием мягкого моющего средства.

ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте утюг в воду и не промывайте его под краном.

ВНИМАНИЕ! Не используйте проволоочную щетку или другие абразивные предметы. Не используйте сильнодействующие моющие средства для чистки утюга.

5. Протрите подставку утюга влажной тканью.

САМООЧИСТКА - ЧИСТЫЙ КАЛЬЦИЙ

1. Долейте воду в резервуар в соответствии с инструкциями в разделе «Наполнение резервуара для воды».
2. Поставьте утюг в безопасном положении, чтобы избежать ошпаривания горячей водой.
3. Подключите устройство к электросети и включите его кнопкой (7).
4. После завершения разогрева (индикатор (с) перестает мигать и горит постоянно) удерживайте кнопку самоочистки (9) в течение 3 секунд.
5. Устройство издаст три звуковых сигнала, а индикатор (1) начнет мигать. Самоочистка занимает около 2 минут.
6. По завершении самоочистки утюг снова подаст три звуковых сигнала, а индикатор (е) погаснет.

ВНИМАНИЕ! Когда паровой насос проработает примерно 25 часов, на панели управления (6) появится индикатор самоочистки (е), указывающий на необходимость самоочистки.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

1. Отсоединить шнур питания от электросети.
2. Подождите, пока утюг и используемая подставка утюга остынут.
3. Опорожнение резервуара для воды (1).
4. Основание устройства сконструировано таким образом, что шнур питания и соединительный шнур можно намотать на специально подготовленное место.
5. Соберите соединительный кабель и кабель питания, затем вставьте их в отсек для хранения кабелей (14).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.

Длина шнура питания: 1,9 м

Длина соединительного шнура: 1,55 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Это руководство было подвергнуто машинному переводу.

В случае сомнений обратитесь к его англоязычной версии.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.
- Žehlička by mala byť pripojená k uzemnenému zdroju napájania.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti. Počas žehlenia nedovoľte, aby ste sa dotýkali žehličky.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Žehličku nenechávajte bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti.
- Kábel nezavesujte na ostré hrany a nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie, ani vtedy ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade odneste zariadenie na opravu do autorizovaného servisu.
- Ak spotrebič nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Pri plnení nádrže vodou alebo jej vyprázdňovaní odpojte zariadenie od zdroja napájania.
- Do nádrže nalejte iba vodu. Odporúča sa používať destilovanú vodu, aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa na vnútorných častiach žehličky.
- Pri nalievaní vody do nádrže nepridávajte žiadne chemikálie na - tie môžu zariadenie poškodiť.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Počas žehlenia neotvárajte veko nádržky na vodu.
- Žehlička sa musí používať na stabilnom povrchu a odkladať na takýto povrch.
- Žehlička by sa nemala používať, ak spadla, má známky poškodenia alebo ak z nej vyteká voda.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým

príslušne preškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospeléj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Po skončení žehlenia vylejte zvyšnú vodu z nádržky.
- V žiadnom prípade nežehlite oblečenie alebo materiály na ľuďoch alebo zvieratách.
- Riziko popálenia - výpary nesmerujte na ľudí alebo zvieratá.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Pripojovací kábel nenamotávajte na žehličku, kým nevychladne.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Ak je žehlička položená na podstavci, uistite sa, že povrch, na ktorom je podstavec umiestnený, je stabilný.
- Predtým, než zariadenie zapnete, skontrolujte, či sa parametre používaného el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenía!**



POZOR! Horúci povrch! Tento symbol označuje, že povrch spotrebiča môže počas používania dosiahnuť veľmi vysoké teploty. Dotyk s ním môže spôsobiť popáleniny; nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča, napr. pracovných prvkov žehličky (nohy žehličky), častí krytu nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracovných prvkov spotrebiča.

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|--|--|
| 1. Vyberateľná nádrž na vodu s objemom 1,2 l | 8. SADA TLAČIDIEL VÝBERU ZDVIHU PARY |
| 2. Odnímateľná kazeta s protiparným filtrom | 9. Samočistiace tlačidlo |
| 3. Otvor na nalievanie vody | 10. Kľúč na vyhadzovanie pary |
| 4. Železná základňa | 11. Keramická noha |
| 5. Železné tlačidlo zámku v základni | 12. Drôt spájajúci žehličku k základni |
| 6. Ovládací panel | 13. Napájací kábel |
| 7. Tlačidlo napájania | 14. Miesto na skrytie drôtov |

OVLÁDACÍ PANEL

- Funkcia hasiča - AUTO OFF
- Energeticky úsporný režim vypúšťania pary ECO
- Silný režim vyhadzovania pary
- V nádrži na vodu nie je voda
- Samočistenie

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky nálepky, prekrytia a ochranný film zo základne žehličky.
 - Úplne roztiahnite napájací kábel a hadicu na prívod pary.
 - Nastavte základňu žehličky na stabilný, rovný povrch.
 - Žehličku umiestnite na povrch prispôbený na tento účel, umiestnený na spodnej časti žehličky.
- POZOR! Pri prvom použití môže zo železa vychádzať dym a biela zrazenina zo spodnej časti železa. Fenomén fajčenia sa po krátkom čase zastaví a biela zrazenina by mala zmiznúť po niekoľkých použitíach.**

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

NAPLŇNANIE NÁDOBY NA VODU

- Uistite sa, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete.
- Odstráňte nádrž na vodu (1) zo základne žehličky (4) potiahnutím za rukoväť umiestnenú v hornej časti nádrže.
- Skontrolujte, či je kazeta s filtrom proti parám (2) správne nainštalovaná.
- Naplňte nádrž vodou na maximálnu úroveň (maximálna úroveň označená na náplni vody v nádrži). Môže sa použiť voda z vodovodu - kazeta s filtrom na ochranu pred tvorbou usadenín zmäkčí vodu. Ak je už potrebné vymeniť kazetu s filtrom proti pare a ešte nemáte novú kazetu, použite destilovanú vodu.
- Zasuňte naplnenú nádrž (1) do základne žehličky (4), kým nie je uzamknutá. Keď dôjde voda v nádrži, čerpadlo sa vypne a na ovládacom paneli (6) sa rozsvieti indikátor (d). V takom prípade musíte odpojiť napájanie a naplniť nádrž.

POZOR! Nikdy nepoužívajte spotrebič bez náplne s parným filtrom.

POZOR! Do nádrže by sa mala naliať iba voda. Ďalšia kvapalina by mohla poškodiť zariadenie.

POZOR! Naplňte nádrž nad indikátorom MAX.

Náplň parného filtra by sa mala vymieňať približne každé 2 alebo 3 mesiace, ale táto doba sa môže líšiť v závislosti od frekvencie používania a tvrdosti použitej vody.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Odporúča sa položiť žehličku na základňu, ktorá je vybavená protišmykovými nožičkami, ktoré chránia nohu žehličky pred poškodením. Neumiestňujte žehličku na kovovú konzolu.

Zariadenie má funkciu uzamknutia žehličky v základni stlačením a posunutím tlačidla (5).

Odporúča sa použiť sieťovanú/vetranú žehliacu dosku, aby sa zabránilo kondenzácii príliš veľkého množstva pary.

Pri výbere žehliacej dosky venujte pozornosť jej stabilite. Uistite sa, že miesto pre parnú stanicu má dostatočnú nosnosť (hmotnosť zariadenia s plnou nádržou je asi 5 kg).

Neodporúča sa používať dosky s drevotrieskovou doskou.

NASTAVENIE TEPLOTY

Skontrolujte pokyny na žehlenie na štítku odevu určeného na žehlenie. Žehlička je vybavená systémom optimalizácie teploty nôh pre všetky materiály. Nie je potrebné manuálne nastavovať teplotu.

ŽEHLENIE PAROU

POZOR! Žehlička vyhodí veľké množstvo horúcej pary! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

1. Naplňte nádrž vodou, ako je popísané v časti „Plnenie nádrže na vodu“.
2. Pripojte zariadenie k el. sieti.
3. Žehlenie parou je možné len po ukončení vykurovania. V inom prípade z otvorov môže vychádzať voda.
4. Počkajte, kým indikátor (c) na ovládacom paneli (6) prestane blikáť, potom sa noha správne zahreje. Zariadenie je pripravené na prevádzku asi po 35 sekundách.
5. Vyberte silu vyhadzovania pary pomocou tlačidla výberu programu (8).
6. Žehlite oblečenie držaním stlačeného kľúča na vyhadzovanie pary (10).

TIP NA ODSTRÁNENIE SILNÝCH ZÁHYBOV JE ŽEHLIČKA VYBAVENÁ FUNKCIOU SILNÉHO VYHADZOVANIA PARY. AK JU CHCETE AKTIVOVAŤ, STLAČTE RÝCHLO DVAKRÁT ZA 1 SEKUNDU TLAČIDLO VYHADZOVANIA PARY (10). VYHADZOVANIE PARY TRVÁ 2 SEKUNDY.

ŽEHLENIE „BEZ PARY“

1. Pri žehlení nestláčajte tlačidlo vyhadzovania pary (10).

VERTIKÁLNE ŽEHLENIE PAROU

Závesné závesy a oblečenie (bundy, obleky, kabáty) je možné žehliť, držať žehličku vertikálne.

1. Žehličku umiestnite nohou rovnobežne s materiálom vo vzdialenosti niekoľkých centimetrov a posuňte žehličku stlačením tlačidla na vyhadzovanie pary (10).

POZOR! Žehlička vyhodí veľké množstvo horúcej pary! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Nikdy nesmerujte pár k ľuďom alebo zvieratám!

FUNKCIA HASIČA - AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Žehlička má funkciu „FIREFIGHTER“. Je to elektronické, bezpečné vypnutie žehličky, keď sa nepoužíva asi 10 minút. Ochrana funguje tak vtedy, keď žehlička leží rovno na povrchu, alebo keď stojí vo vzpriamenej polohe. Funkcia je signalizovaná zvukovým signálom, po ktorom nasleduje blikanie indikátora (a) na ovládacom paneli (6). Potom asi po 30 minútach funkcia AUTO OFF bude fungovať, žehlička sa automaticky vypne.

DRIP LOCK - PROTI ODKVAPKÁVANIU

Žehlička je vybavená funkciou odkvapkávania - automaticky prestane produkovať paru, keď je teplota príliš nízka.

AKTÍVNY SYSTÉM PROTI VAPINGU

Zabraňuje hromadeniu vodného kameňa. Chráni tkaniny pred znečistením, kamenným sedimentom počas žehlenia. Predlžuje životnosť zariadenia. Nádrž je vybavená kazetou s filtrom proti paru.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Po ukončení používania odpojte sieťový kábel od elektrickej siete.
2. Počkajte, kým žehlička a základňa žehličky vychladnú.
3. Žehličku utrite vlhkou handričkou.
4. Usadeniny alebo iné nečistoty zo základne žehličky utrite vlhkou handričkou pomocou tekutého čistiaceho prostriedku bez zafarbenia.

POZOR! Nikdy neponárajte žehličku do vody ani ju nepláchnite pod vodovodným kohútikom.

POZOR! Nepoužívajte drôtenú kefu ani iné čistiace predmety. Na čistenie žehličky nepoužívajte silné čistiace prostriedky.

5. Utrite základňu žehličky vlhkou handričkou.

SAMOČISTENIE - CALC CLEAN

1. Dopĺňajte vodu do nádrže podľa pokynov v časti „Plnenie nádrže na vodu“.
2. Žehličku umiestnite do bezpečnej polohy, aby ste zabránili obareniu horúcou vodou.
3. Pripojte zariadenie k napájaciemu zdroju a zapnite ho tlačidlom (7).
4. Po dokončení zahrievania (indikátor (c) prestane blikať a nepretržite sa rozsvieti), podržte ho 3 sekundové samočistiace tlačidlo (9).
5. Zariadenie zaznie trikrát a kontrolka (y) bude blikať. Samočistenie trvá asi 2 minúty.
6. Po dokončení samočistenia žehlička opäť vydá tri pípnutia a kontrolka (kontrolky) zhasnú.

POZOR! Keď parné čerpadlo beží približne 25 hodín, na ovládacom paneli (6) sa zobrazí samočistiaci indikátor (e), ktorý naznačuje potrebu samočistenia.

DOKONČENIE PRÁCE

1. Odpojte sieťový kábel od elektrickej siete.
2. Počkajte, kým žehlička a základňa žehličky vychladnú.
3. Vyprázdňte nádrž na vodu (1).
4. Základňa zariadenia bola postavená tak, aby bolo možné skryť napájací kábel a spojovací drôt na špeciálne pripravenom mieste.
5. Zostavte spojovací drôt a napájací kábel a potom ho vložte do úložného priestoru drôtu (14).

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 1,9 m

Dĺžka pripojovacieho kábla: 1,55 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.

Táto príručka bola strojovo preložená.

V prípade pochybností si pozrite jeho anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Пристрій повинен бути підключений до заземленого джерела живлення.
- Дотримуватися особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти! Не дозволяти торкатися до пристрою під час прасування.
- Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
- Не залишати підключений пристрій до мережі живлення без нагляду .
- Не вішати кабель на гострі краї та не допускати контакту з гарячими поверхнями.
- Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- Не використовувати пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджена – у цьому випадку слід звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Під час наповнення або спорожнення резервуара для води від'єднати прилад від джерела живлення.
- Наповнювати резервуар лише водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду, щоб уникнути утворення вапняного нальоту на внутрішніх частинах пристрою.
- Наливаючи воду в резервуар, не додавати до неї хімічні речовини - вони можуть пошкодити пристрій.
- Не використовувати пристрій не за призначенням.
- Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- Не використовувати пристрій на відкритому повітрі.
- Не відкривати кришку резервуара для води під час прасування.
- Праску необхідно використовувати на стійкій поверхні і класти на таку поверхню.

- Не можна використовувати пристрій, якщо він упав або має ознаки пошкодження чи витікання води.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Після прасування вилити воду, що залишилася в резервуарі.
- Ні в якому разі не прасувати одяг або предмети на людях чи тваринах.
- Небезпека опіків - не спрямовуйте пару на людей або тварин.
- Не виймати вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- Не намотувати шнур живлення навколо приладу, поки він не охолоне.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Встановлюючи пристрій на підставку, переконавшись, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стійкою.
- Перш ніж увімкнути пристрій, переконавшись, що напруга в мережі відповідає параметрам, зазначеним на заводській табличці пристрою.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**



УВАГА! Гаряча поверхня! Цей символ вказує на те, що під час використання поверхня приладу може

нагріватися до дуже високих температур. Дотик до неї може призвести до опіків; не торкайтеся гарячих поверхонь приладу, наприклад, робочих елементів праски (підшови праски), частин корпусу, розташованих у безпосередній близькості від робочих елементів приладу.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|---|
| 1. Знімний резервуар для води об'ємом 1,2 л | 7. Кнопка живлення |
| 2. Знімний картридж з фільтром проти піни | 8. Кнопка вибору впливу пари SET |
| 3. Заливний отвір | 9. Кнопка самоочищення |
| 4. Залізна основа | 10. Кнопка викиду пари |
| 5. Кнопка блокування праски на основі | 11. Керамічна ніжка |
| 6. Панель керування | 12. З'єднувальний кабель між праскою та базою |
| | 13. Мережевий кабель |
| | 14. Місце для зберігання кабелів |

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

- а. Функція пожежної охорони - АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ
- б. Енергозберігаючий режим викиду пари ECO
- с. Режим високої продуктивності пари
- д. У баку немає води
- е. Самоочищення

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть усі наклейки, ковпачки та захисну плівку з підшови праски.
2. Повністю розмотайте шнур живлення та шланг подачі пари.
3. Поставте основу праски на стійку, рівну поверхню.
4. Поставте праску на пристосовану поверхню, розташовану на основі праски.

УВАГА! Під час першого використання праски з неї може виходити дим, а на підшові праски може з'явитися білий наліт. Явище димлення припиниться через деякий час, а білий наліт повинен зникнути після декількох застосувань.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

1. Переконайтеся, що пристрій відключено від мережі.
2. Зніміть резервуар для води (1) із залісної основи (4), потягнувши за ручку у верхній частині резервуара.
3. Перевірте, чи правильно встановлений картридж протипінного фільтра (2).
4. Наповніть бак водою до максимального рівня (рівень MAX позначений на вході води в бак).
Можна використовувати водопровідну воду - фільтрувальний картридж для запобігання

утворенню осаду пом'якшить воду. Якщо картридж фільтра проти накипу вже потребує заміни, а нового картриджа у вас ще немає, використовуйте дистильовану воду.

5. Вставте наповнений резервуар (1) у залізну основу (4) до фіксації.

Коли в бак закінчується вода, насос вимикається, а на панелі керування (6) загоряється індикаторна лампочка (d). Якщо це сталося, відключіть живлення і заправте бак.

УВАГА! Ніколи не використовуйте прилад без фільтрувального картриджа проти накипу.

УВАГА! У бак слід наливати лише воду. Будь-яка інша рідина може пошкодити пристрій.

УВАГА! Не заповнюйте бак вище індикатора MAX.

Картридж фільтра проти накипу слід замінювати приблизно кожні 2-3 місяці, проте цей період може змінюватися залежно від частоти використання та жорсткості води.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Рекомендується ставити праску на підставку, яка оснащена нековзними ніжками, що захищають підшву праски від пошкоджень. Не ставте праску на металеву підставку.

Прилад має функцію фіксації праски в підставці шляхом натискання і зсуву кнопки (5).

Рекомендується використовувати сітчасту/вентильовану прасувальну дошку, щоб уникнути конденсації надто великої кількості пари.

Обираючи прасувальну дошку, зверніть увагу на її стійкість. Переконайтеся, що місце для парової станції має достатню несучу здатність (вага приладу з повним баком становить приблизно 5 кг).

Не рекомендується використовувати дошки з ДСП зверху.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Ознайомтеся з інструкціями з прасування на етикетці одягу, який ви прасуєте. Праска оснащена системою оптимізації температури підшви для всіх матеріалів. Не має необхідності встановлювати температуру вручну.

ПРАСУВАННЯ ПАРОЮ

УВАГА! Праска викидає багато гарячої пари! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ!

1. Наповніть резервуар водою, як описано в розділі «Наповнення резервуара для води».
2. Підключіть пристрій до мережі живлення.
3. Прасування паром можливе лише після завершення нагрівання. Інакше з отворів може витікати вода.
4. Зачекайте, поки індикатор (c) на панелі керування (6) не перестане блимати, це означає, що нога належним чином прогріта. Пристрій готовий до використання приблизно через 35 секунд.
5. Виберіть силу подачі пари за допомогою кнопки вибору програми (8).
6. Прасуйте одяг, утримуючи натиснутою кнопку випуску пари (10).

ПОРАДА: ДЛЯ ПОЗБАВЛЕННЯ ВІД СКЛАДНИХ СКЛАДОК ПРАСКА ОСНАЩЕНА ФУНКЦІЄЮ ПОТУЖНОГО ПАРОВОГО СТРУМЕНЯ. ЩОБ АКТИВУВАТИ ЙОГО, ШВИДКО НАТИСНІТЬ КНОПКУ ВИКИДУ ПАРИ (10) 2 РАЗИ ПРОТЯГОМ 1 СЕКУНДИ. ВИКИД ПАРИ ТРИВАЄ 2 СЕКУНДИ.

ПРАСУВАННЯ «БЕЗ ПАРИ»

1. Не натискайте кнопку випуску пари (10) під час прасування.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

Висячі штори та одяг (піджаки, костюми, пальто) можна прасувати, притримуючи праску по вертикалі.

1. Розташуйте праску паралельно матеріалу на відстані кількох сантиметрів від нього і переміщуйте її, натискаючи на клавішу випуску пари (10).

УВАГА! Праска викидає багато гарячої пари! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ! Ніколи не спрямовуйте пар на людей або тварин!

ФУНКЦІЯ ПОЖЕЖНИКА - АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

Праска має функцію «Годинник». Це електронне, безпечне вимкнення праски, коли вона не використовується протягом 10 хвилин. Функція безпеки спрацює як коли праска лежить на поверхні, так і коли вона покладена у вертикальному положенні. Функція сигналізується звуковим сигналом, за яким слідує блимання індикаторної лампочки (а) на панелі керування (б). Потім, приблизно через 30 хвилин, спрацює функція AUTO OFF, праска автоматично вимкнеться.

DRIP BLOCK - ПРОТИ КРАПЕЛЬ

Праска оснащена функцією захисту від крапель - вона автоматично припиняє подачу пари, коли температура стає занадто низькою.

АКТИВНА СИСТЕМА ПРОТИ НАКИПУ

Запобігає утворенню вапняного нальоту. Захищає тканину від витікання залишків накипу під час прасування. Продовжує термін служби пристрою. Бак оснащений картриджем з фільтром проти піни.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Після завершення використання від'єднайте мережевий кабель від мережі.
2. Зачекайте, поки праска та основа охолонуть.
3. Протріть праску вологою ганчіркою.
4. Витирайте відкладення або інші забруднення з підшови праски вологою ганчіркою з використанням неабразивного рідкого миючого засобу.

УВАГА! Ніколи не занурюйте праску у воду і не промивайте її під краном.

УВАГА! Не використовуйте для чищення дріт, щітку чи інші гострі предмети. Не використовуйте сильні миючі засоби для очищення праски.

5. Протріть основу праски вологою ганчіркою.

САМООЧИЩЕННЯ - CALC CLEAN

1. Залийте воду в бак відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Заповнення резервуара для води».
2. Поставте праску в безпечне місце, щоб уникнути опіків гарячою водою.
3. Підключіть пристрій до електромережі та увімкніть його за допомогою кнопки (7).
4. Після завершення прогріву (індикатор (с) перестає блимати і світиться постійно) утримуйте кнопку самоочищення (9) натиснутою протягом 3 секунд.
5. Пристрій подасть три звукові сигнали, а індикатор (е) почне блимати. Самоочищення займає близько 2 хвилин.

6. Після завершення самоочищення праска знову подасть три звукові сигнали, а індикатор (e) загасне.

УВАГА! Коли паровий насос пропрацює приблизно 25 годин, на панелі керування (6) з'явиться індикатор самоочищення (e), який вказує на необхідність самоочищення.

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

1. Від'єднайте мережевий кабель від мережі.
2. Зачекайте, поки праска та основа охолонуть.
3. Спорожніть резервуар для води (1).
4. Основа пристрою сконструйована таким чином, що кабель живлення та з'єднувальний кабель можна розмістити у спеціально відведеному для цього місці.
5. З'єднайте з'єднувальний кабель і кабель живлення, а потім вставте їх у відсік для зберігання кабелів (14).

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 1,9 м

Довжина з'єднувального кабелю: 1,55 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник перекладено машинним перекладом.

Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англомовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Eventualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczą w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczątka punktu serwisowego/ Stamp service point

Numer seryjny/
 Serial number